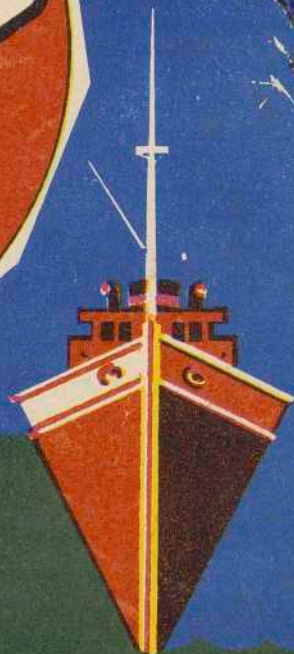


ATLANTICO

FIESTAS *de* BOUZAS



Blanco

Bca. P. Nodal de Vigo



11301047

JULIO-15-16-17Y18-1961

ASTILLEROS y VARADERO
TALLERES MECANICOS
FUNDICION - SOLDADURA



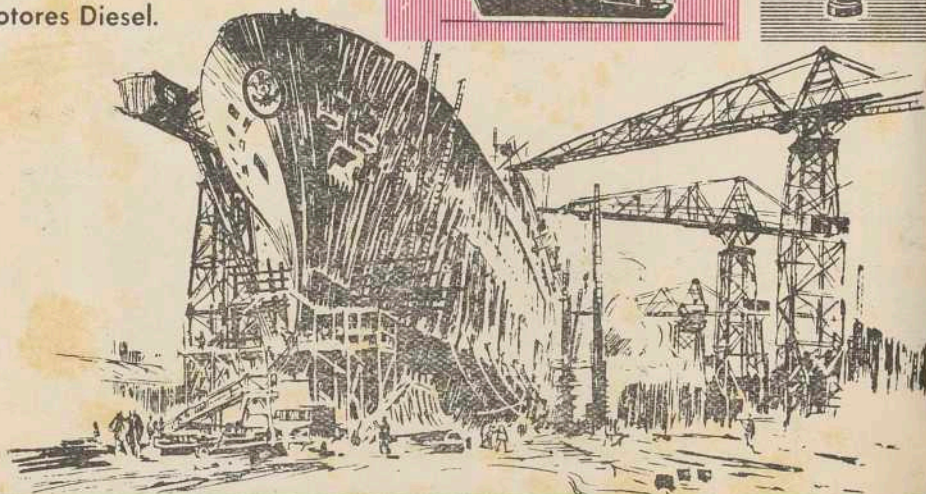
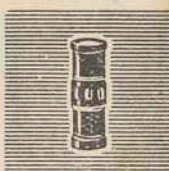
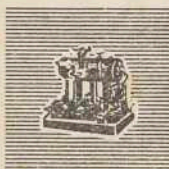
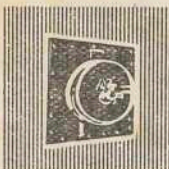
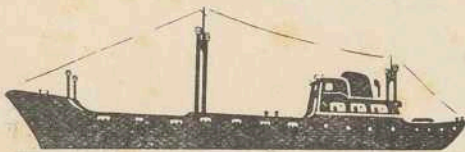
*Industrias
del mar!*

Freire



**BOUZAS
-
VIGO**

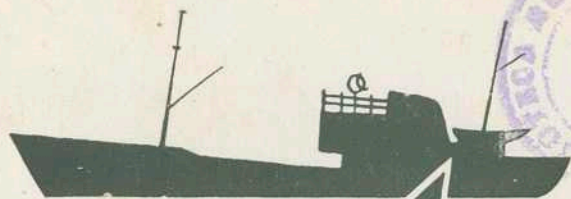
- ★ Construcción de Buques de acero.
- ★ Calderería gruesa, en general.
- ★ Máquinas y calderas, de vapor, marinas.
- ★ Quemadores de petróleo, para calderas.
- ★ Quemadores de gas-oil, para cocinas y otras aplicaciones.
- ★ Evaporadores de agua del mar para alimentación de calderas.
- ★ Motores Diesel.



CONSTRUCCIONES NAVALES P. FREIRE, S. A.
Avda. Orillamar - Bouzas - Vigo

DF/1964-6

ATLANTICO



**AHORA ES EL
MOMENTO**

... de pintar y
preparar su
barco.

NO OLVIDE QUE

PATENTE

ATILA

garantiza su conservación
con menos pintados

UNA ESPECIALIDAD DE

C^{IA} VIGUESA DE PINTURAS, S.A.



Blanco

ADRIAN LASPIUR

FABRICA DE ARTICULOS DE
FERRETERIA NAVAL Y GENERAL



APARTADO, 102

TELEGRAMAS: ADRISPUR

TELÉFONO 71227

IBARRECRUZ, 6 Y 8

E I B A R

COMPANIA ANONIMA

Hilaturas de Fabra y Coats



REDES PARA PESCAR MARCA:

“ P E C E S ”



Hilos para coser y labores marcas:

CADENA - ANCORA - HERRADURA
COMETA - DALIA - CORONA...

BARCELONA



MADRID



SEVILLA

¡MIAU!



PRIMERA MARCA ESPAÑOLA

conservas de pescados

Bernardo Alfageme, S.A.

VIGO (ESPAÑA)

TANINO PARA REDES



ESPECIAL para CONSERVAR y TEÑIR REDES de PESCAR, TELAS y CORDAJES

Fabricado y garantizado por:

S A E T

S. A. DE EXTRACTOS TANICOS

Perelló, 23

BARCELONA

Representante: J. OTERO SEIJAS - V. VARELA, 7 - Teléfono, 16691 - VIGO



Hoy Bouzas, al ofrecer al visitante la incomparable hermosura del mar y de la tierra gallega, lo hace adornada con sus galas festivas mirándose ruborosa en el mar, su eterno enamorado. En ese mar por el que se asoma al mundo entero y cuyos caminos recorren sus hijos en lucha diaria con la muerte; presencia ésta que acaso les hace ver que tan sólo de lo alto puede venir el rayo de esperanza.

Bouzas, la intrépida y marinera, vibra hoy de júbilo, llenando el aire con sus alegres alboradas y rompe la negrura de sus noches con fuegos de múltiples colores que elevan al Cielo la oración de sus hijos, hecha luz; y, al hacerlo, recuerda a todos que su Gran Día ha llegado. Ese gran día en que todos, hermanados por la estrecha unión de un mismo sentimiento, caemos de rodillas ante nuestro Cristo de los Afligidos, Luz y Esperanza en nuestras zozobras, para rendirle, emocionados, humilde homenaje de pleitesía.

Homenaje al que invitamos a todos los hombres de buena voluntad, a que se unan a este Aleluya al Señor, de un pueblo marino y fervoroso por excelencia.

Julio, 1961.

Presidente de la Cofradía.



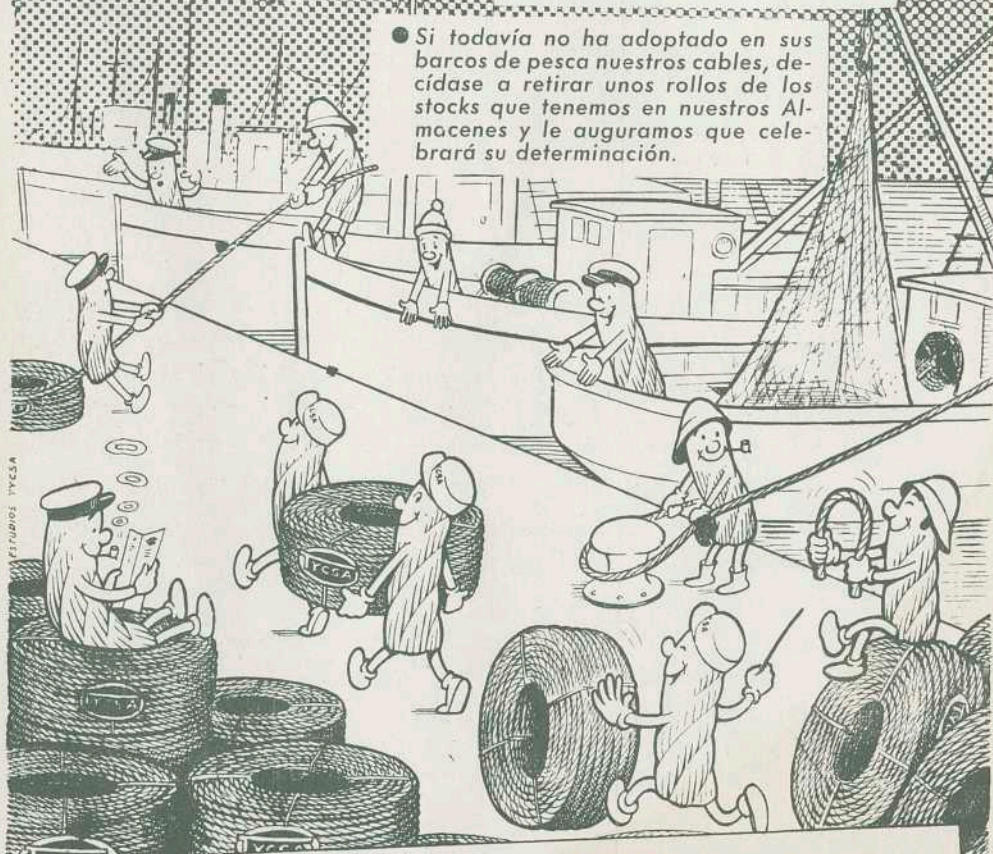
TRENZAS Y CABLES DE ACERO, S.A.

TYCSA

● Los Armadores que emplean por primera vez nuestros cables de acero especiales para la pesca, cuando comprueban su elevado rendimiento, celebran su calidad.

Nuevas pruebas les confirman que la bondad de nuestra fabricación es indiscutible y continua.

● Si todavía no ha adoptado en sus barcos de pesca nuestros cables, decídase a retirar unos rollos de los stocks que tenemos en nuestros Almacenes y le auguramos que celebrará su determinación.



DELEGACION DE GALICIA:

Avda. Felipe Sánchez, 112 - Tels. 21884-15877 - VIGO

Almacén VIGO:
Avda. Felipe Sánchez, 112
Tels. 21884-15877

Almacén MARIN:
Calvo Sotelo, 73
Teléfono, 258

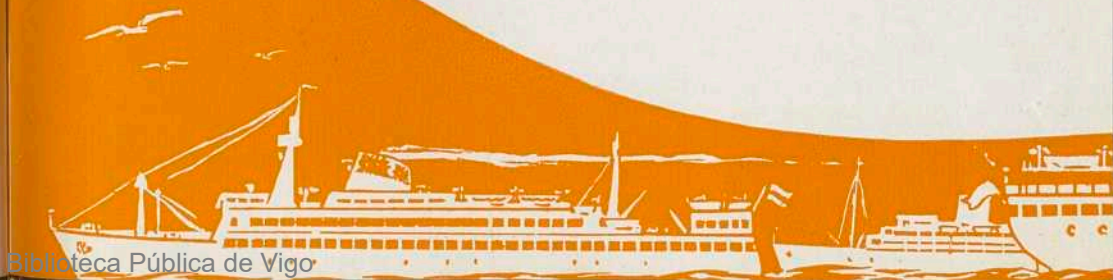
Almacén LA CORUÑA:
Pallezo, 26 y 28
Tels. 32347-31547



Se me pide que dedique unas líneas en honor y homenaje de las fiestas que año tras año viene celebrando Bouzas en los días patronales de su Santísimo Cristo de los Afligidos y nada para mí tan grato como acceder a esta petición de su Comisión de Fiestas.

Hago los más fervientes votos porque este año, al igual que ha ocurrido en los anteriores, el Santísimo Cristo de los Afligidos derrame sus gracias sobre Bouzas y sus trabajadores vecinos para que de esta suerte no se interrumpa ni decrezca su pujante desenvolvimiento marítimo e industrial que tanto contribuye al engrandecimiento de Vigo.

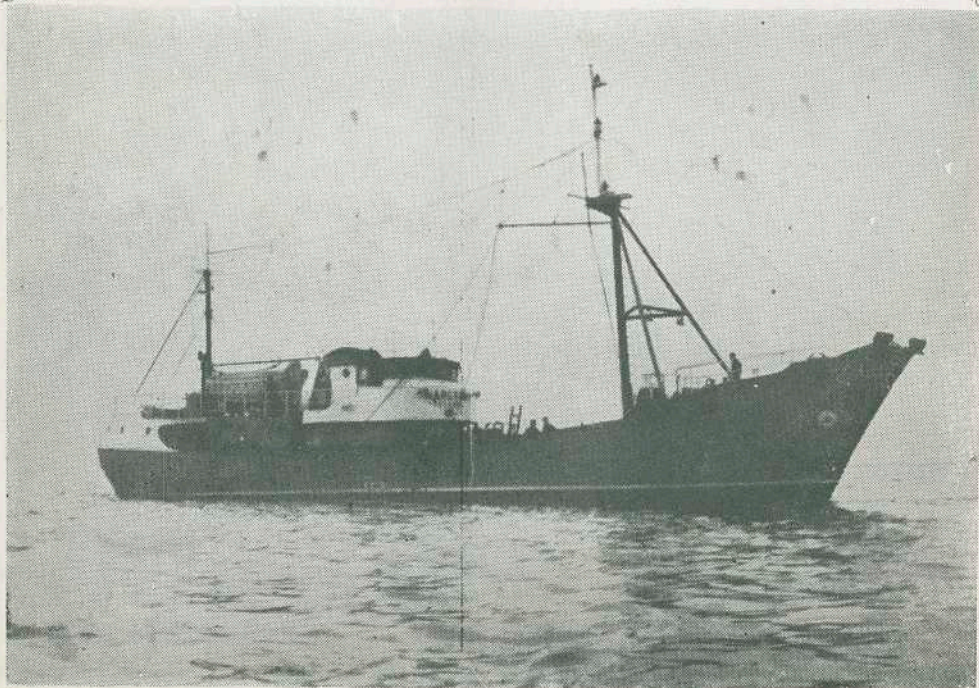
Alcalde de Vigo.



HIJOS DE J. BARRERAS, S. A.

FACTORIA NAVAL

Construcción y reparación de buques de todas clases. 3 gradas para construcción de buques de carga y pasaje hasta 10.000 toneladas. 3 gradas para buques pesqueros y costeros hasta 1.000 toneladas. 5 varaderos con capacidad hasta 1.200 toneladas. Construcción de pesqueros de todos los tipos, embarcaciones y artefactos flotantes de todas clases. Construcción de motores Diesel, marinos y terrestres, con licencia Werkspoor con sobrealimentación hasta 2.100 BHP. Máquinas de vapor, terrestres, navales y estacionarias. Servomotores hidráulicos con licencia «Jaffa». Embragues y cambios de marcha «Brevo». Construcción de estructuras metálicas. Grúas de todos los tipos. Material ferroviario: locomotoras, vagones. Calderas marinas y terrestres. Equipos de quemadores de fuel-oil para calderas, etc. Talleres de Fundición y Forja, etc.



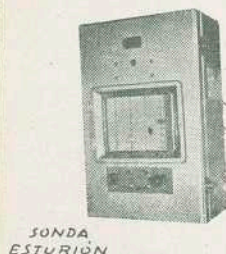


*A*MABLEMENTE invitado por la Comisión de Fiestas de la marinera Bouzas, para que tenga un recuerdo en días tan señalados para ese Distrito marinero de Vigo, lo acepto honradísimo, deseándoles a todos aquéllos que allí viven del mar, que el Santo Cristo de los Afligidos los ampare y proteja otro año más y que continúe derramando sobre tan industriosa zona, la dicha y bienestar a que por su trabajo son acreedores.

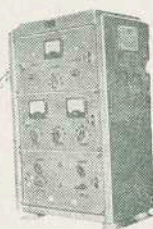
Como siempre, les aliento y animo a todos en la empresa, a grandes y chicos, para que actúen y laboren con un espíritu cristiano; con la mayor comprensión y hermandad para que la justicia social resplandezca con verdadero amor, abandonando toda clase de egoísmos y mezquinos intereses, que tanto daño hacen a la Humanidad y que favorecen solamente a doctrinas disolventes.

Que el Santo Cristo de los Afligidos, a Quien acompañaremos y rendiremos culto procesional en los días patronales, vele por todos y proteja a los hijos de la marinera Bouzas.

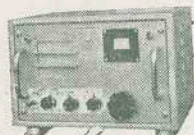
RAFAEL DE AGUILAR



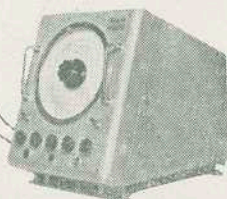
SONDA
ESTURION



TRANSMISOR de O.M.
NT100C



RECEPTOR
COMETA



RADIOCONIMETRO
RGX-1

EMPRESA NACIONAL RADIO MARITIMA, S. A. HISPANO RADIO MARITIMA, S. A.

Calle Jorge Juan, 6 - MADRID

INSTALACIONES DE RADIOCOMUNICACION PARA TODA CLASE DE BUQUES

INSPECCIONES PROPIAS EN

Algeciras, Alicante, Arrecife, Avilés,
Barbate, Barcelona, Bilbao, Cádiz, Cartage-
na, Ceuta, Coruña, Gijón, Huelva, Isla Cris-
tina, Las Palmas, Málaga, Marín, Ondárroa,
Pasajes, Santander, Sevilla, Tenerife, Va-
lencia y Vigo.

Se cuenta, además, con la colaboración técnica y comercial de las principales Compañías del mundo, entre todas las cuales se dispone de más de 300 estaciones de servicio distribuidas por los principales puertos de los cinco continentes, en los que cualquier buque atendido por la Empresa encontrará para su estación de telegrafía sin hilos, un servicio eficaz de reparaciones y toda clase de auxilios técnicos.



A tus plantas **Santísimo Cristo** *del mar*

*E*n tu Capilla de esta iglesia de Bouzas, las almas buscan tus plantas ensangrentadas, misioneras, esperanzadoras... como la paloma el nido para arrullar amores; como el ciervo, que atraviesa el zarzal, para calmar la sed en el arroyo del bosque.

Los corazones, se arraciman junto a tu cruz, goteando la sangre de mil penas; y al contacto con la tuya redentora, se abre la hermosa rosa del consuelo, sobre el tallo de tu infinita bondad. Eres entonces, el ¡BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS!

En atardeceres rosados de las fiestas de Bouzas, sales del templo, en el trono de tu Cruz. En calvario andante, tus ojos miran la inmensidad de las aguas, que tu poder han creado. Tu frente se inclina, sobre las olas, los barcos, las redes, sobre los peces y los marineros. ¡ERES EL CRISTO DEL MAR!

En este día de cruz, de cielo y de mar. En este día de la exaltación histórica de un pueblo con vida marinera, con himno de gratitud a tus bondades, con palmas de gloria para tu poder, no puede presentarse mejor ofrenda, que poner bajo las plantas del Cristo del mar, los barcos, las redes, los peces, los marineros.

La historia y el sacerdote, son indispensables para oficiar esta ofrenda.

La historia, porque en el santo Evangelio, tiene predilección tu divino amor, por el mar y por los hombres y las cosas del mar.

En Tiberíades, la barca de Pedro, fué púlpito y cátedra de enseñanza, y símbolo de tu Iglesia.

La pesca milagrosa, expresión del poder del Dios del amor. La multiplicación de los peces y de los panes, cantó la misericordia del Rabi, alimentando las multitudes, y llevando la sonrisa y la paz a los hogares. De la boca del pez, sacó Pedro, el drama, para el tributo. Fué el pez símbolo de la Eucaristía y del nombre de Cristo en las catacumbas; lo lleva el Vicario de Cristo en su anillo, y en las riberas, se recuerda el pez de San Pedro.

Las redes, sirvieron como simbolo e instrumento de esa selección, que de buenos y malos, ha de hacerse para pertenecer, o ser excluidos del reino de los cielos.

Nada expresa mejor, que el mar, las agitaciones del espíritu en días de tempestad; la justicia de Dios, en sus negros abismos y en el furor de sus olas; su bondad en la calma de las ondas bañadas por la luz, y cubiertas por el firmamento. De aquellos hombres del mar, eligió los fundamentos de su Iglesia, y los «pescadores de almas».



Es el sacerdote quien debe presentar la ofrenda, porque es el mediador entre Dios y los hombres. Es el puente, para acercar el mar al cielo, desde el altar del templo.

Hoy, Cristo del mar, aunque indigno, pero con acendrado amor a mi parroquia marinera, permíteme ser el oficiante de la ofrenda de toda la vida del alma y de toda la vida del mar, de este noble y cristiano pueblo de Bouzas, que pongo bajo tus plantas, para que siempre en tierra y en la mar sigan tus huellas; y bajo tus manos, para que tus bendiciones se conviertan en pan, en paz y en cielo.

JOSE FERNANDEZ PARADA

Párroco de Bouzas.

BANCO HISPANO AMERICANO

M A D R I D

Capital desembolsado 650.000.000 de Ptas.
Reservas 1.753.000.000 " "

CASA CENTRAL: Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DE LA
PENINSULA, CEUTA, MELILLA, BALEARES Y CANARIAS

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LAS OPERACIONES CON
EL EXTERIOR EN SU DEPARTAMENTO EXTRANJERO

SUCURSAL DE BOUZAS - VIGO

DOMICILIO: Alameda Suárez Llanos, núm. 1

Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el n.º 3.453

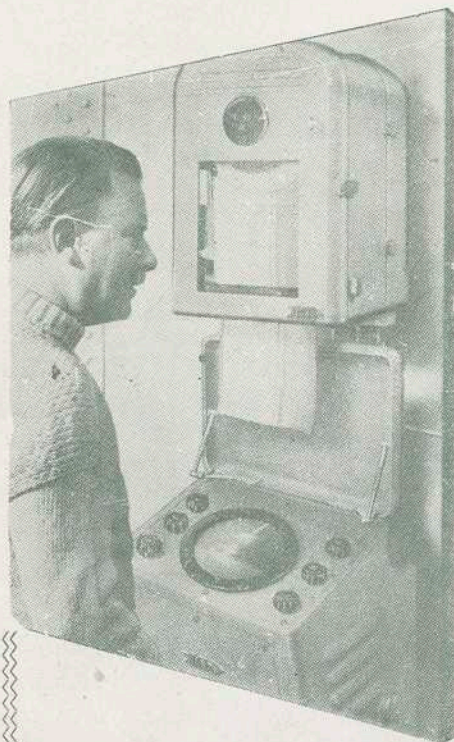


Un GRATO RECUERDO

Durante estos siete años que, por mi ministerio sacerdotal, vengo participando de la vida de esta gente del mar, es cuando se comprende el afán y preocupación que muestran estos hijos de Bouzas en preparar estas fiestas hogareñas y patronales en honor al Santísimo Cristo de los Afligidos, cumpliendo así el compromiso adquirido el año anterior. Porque los que hemos nacido en puerto de mar, de gente de mar y viviendo ahora cara al mar, nos sentimos orgullosos, pues somos los que verdaderamente comprendemos estos problemas del mar y podemos dar, una vez más, testimonio de la fe de nuestros abnegados marineros. Fe que la llevan muy arraigada en sus corazones, porque fué el patrimonio heredado de sus antepasados. En el trajinar de la vida tendrán, es verdad, sus flaquezas, pero siempre sabrán elevar su espíritu para dirigirse al Buen Jesús, como un día lo había hecho el patrón de Galilea, Pedro, en aquellos momentos de zozobra y peligro: ¡Sálvanos, Señor, que perecemos!

Por eso, en este día, en que todos se dan cita para honrar con estos cultos solemnísimos al Cristo de los Afligidos, quiero tener un grato recuerdo para aquéllos que un día fueron también el alma de estas grandes solemnidades, y que no permitieron que dejasen de celebrarse en su pueblo estas fiestas patronales. Fueron hombres de mar, como aquellos marineros del lago de Tiberíades, supieron y comprendieron la vida del mar, y en nombre de Cristo lanzaron muchos años sus redes. No cito sus nombres, pues están bien presentes; supieron patentizar y simbolizar su fe en esas ofrendas que han hecho y quedaron a los pies del Buen Jesús: un corazón de oro, un altar a la Virgen Marinera, la ornamentación del templo y un jardín, para que las nuevas generaciones aprendan de estos hombres de buena fe, y sigan transmitiendo esta buena herencia a los hijos de esta laboriosa villa de Bouzas. Una plegaria para los que descansan en El Señor, y una bendición del Buen Jesús para todos los que navegáis, surcando el mar de la vida.

ANGEL VILAR (*Coadjutor*).



Compañía Radio Aérea Marítima Española, S. A.

Joaquín García Morato, 33

Teléfono 224 - 00 - 50

Dirección telegráfica: CRAME

M A D R I D



SONDAS REGISTRADORAS Y EFICACÍ-
SIMOS DETECTORES GRÁFICOS DE
PECES DISPUESTOS PARA ACOPLA-
MIENTO DE EXPLORADOR LUPA.

ESTACIONES RADIOTELEFÓNICAS, RA-
DIOGONIOMETROS, GIRO COMPASES,
AUTO-TIMONELES, EQUIPOS DE ORDE-
NES Y MATERIAL NAUTICO DE TODAS
CLASES.

Suministrados y entretenidos por C.R.A.M.E.,

prestan valiosos servicios a bordo de centenares de buques que realizan variadísimos tipos de pesca. Las más importantes flotas bacaladeras españolas están dotadas de completísimas instalaciones radioeléctricas CRAME, y de modernísimos RADARES suministrados también por ella.

Entre los buques mercantes, totalmente servidos por CRAME en lo que afecta a radio, sondas, radar y otras instalaciones complementarias, figuran los mayores trasatlánticos y buques-tanques españoles, así como numerosísimos buques mixtos, fruteros y de carga.

La continuidad y eficacia del servicio queda garantizada por una amplia red mundial de estaciones de servicio, adecuadamente dotadas, que en el ámbito nacional abarcan los siguientes puertos:

PASAJES DE SAN PEDRO — SAN SEBASTIAN — ONDARROA — BERMEO —
BILBAO — SANTANDER — GIJON — HUELVA — SEVILLA — CADIZ — BAR-
BATE DE FRANCO — ALGECIRAS — MALAGA — ADRA — ALMERIA — ALI-
CANTE — VALENCIA — CARTAGENA — CASTELLON — TARRAGONA —
BARCELONA — PALMA DE MALLORCA — CEUTA — MELILLA — LAS PAL-
MAS — SAN CRUZ DE TENERIFE — ARRECIFE DE LANZAROTE

V I G O : Montero Ríos, 4-Teléfono 12261

M A R I N : General Mola, 94 - Teléfono 27

LA CORUÑA: Fernández de la Torre, del 1 al 9, bajo n.º 5 - Teléfono 4043

Homenaje a un boucense



EN el transcurso de nuestras fiestas del año pasado, ha sido descubierta solemnemente esta lápida, cuya reproducción ofrecemos en esta página, colocada en la fachada de la casa en que nació en Bouzas, Isidoro Araujo y Alcalde, fundador y primer director del "Diario de la Marina", de La Habana. La ceremonia ha tenido lugar en las primeras horas de la tarde del 18 de julio, y a ella han concurrido algunos familiares del ilustre periodista boucense, que tuvieron una destacada intervención.

Es, el presente año, el del centenario de la muerte de tan destacado periodista; y ello será recordado con la colocación de una corona de flores al pie de esta lápida.

(Foto BENE).

**AHORRO INDIVIDUAL
BIENESTAR COLECTIVO**

**Caja de Ahorros y Monte de
Piedad Municipal de Vigo**

SUCURSAL DE BOUZAS
TOMÁS A. ALONSO, 326

NUEVA MONTAÑA QUIJANO, S. A.

FABRICAS DE FORJAS DE BUELNA Y NUEVA MONTAÑA

CABLES DE ACERO para la PESCA DE ARRASTRE, ALMADRABAS Y USOS MARITIMOS. Cordones para ligar, Jarcias, Remolques, Cables de acero para toda clase de minas e industrias. CABLES ESPECIALES SEALE; WARRINGTON; PREFORMADOS; ALAMBRES DE RELLENO; ALAMBRES DE ACERO para la fabricación de MALLETTAS, alambradas y semialambradas. Alambre de acero de altísima resistencia para la pesca del bonito, etc. Puntas. Enrejados, Telas metálicas y otras manufacturas del alambre.



PASEO DE PEREDA, 32
TELEFS.: 3829 y 3910

SANTANDER

APARTADO, 36



El Mar de Bouzas

Por

ALVARO
CUNQUEIRO

VENÍA el que esto escribe en barca por el mar, regresando desde las islas Cies a Vigo, y en la noche, de entre las luces de Bouzas, surgieron los fuegos de artificio de la jornada festera. Las estrellas salidas desde tierra no dejaban ver las celestes parpadeantes: ni la Polar siquiera, tan usada por las miradas marineras. Siempre fui muy amigo de estos fuegos orillamar, reflejadas las luminarias en las aguas de la ribera, coloreando la espuma de las ondas. Desde el mar, todo Bouzas era un incendio multicolor, un vaso del que desbordaba fuego. Uno, que es algo pedante, les citó a los compañeros de navegación a Damián de Goes y las "descobertas" orientales,—"por mares nunca dantes navegados"—, y aquel Cochin que allí viene descrito, rodeado por los fuegos chinos, bengalas, voladores y ríos de plata, cuando se acercaban las naos lusitanas, raudas y solemnes como octavas de Camoens. La octava real es una estrofa a la vez alada y grave, y en arquitectura naval se definiría por un tres palos con las velas desplegadas... Digo que Bouzas era, en la noche veraniega, como el Cochin del ero-

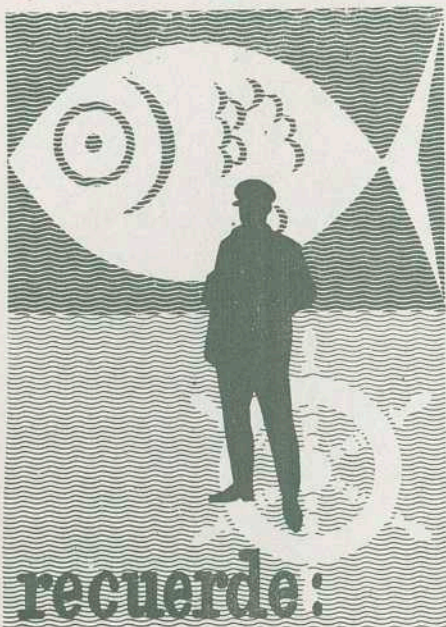
nista portugués: luces ribereñas y los alegres fuegos estruendosos. Los chinos sostuvieron siempre que habían logrado una pólvora más sonora que el bramido del dragón montañés, y los señores portugueses pasmaban tanto del ruido como de tanta flor en el aire. Pues jardín de fuego variopinto como este, el de Bouzas, volante, más aéreo que los colgantes de Babilonia.

Desde aquella noche, siempre que hablo o me hablan de Bouzas, me viene a la memoria aquella celestial jardinería de fuego mirándose en el espejo del mar amigo. Y por ello, quizás, una vez que fui a Bouzas como conferenciante, me salió tan fácil allí el hablar de países imaginarios perdidos en el horizonte marino: porque Bouzas y su mar eran en mi imaginación cosa lejana y fastuosa, una estampa de extrañas navegaciones, puerto de remota isla hallada al cabo de mil singladuras de Sinbad. Tanto presionaba la estampa de Bouzas con su fuego en mi imagin, que no me dejaba ver la villa verdadera, la marinera e industrial, toda la calidad humana y gallega de esta parcela nuestra, tan viva en un

Ud.

PUBLICIDAD 

QUE PESCA y NAVEGA...



MOTORES MARINOS



Barreiros

DISTRIBUIDOR

MOSA

EL MOTOR NACIONAL, S. A.

COLON, 29 TEL 13303

V I G O

costado del mar de Vigo. Creo que mi imaginación no tomó tierra hasta que sentado a blancos manteles me puse a comer una empanada de "xoubas" y a beber un honesto Rosal. Lo mismo le pasó una vez al señor Rabelais en Tours: tan embebido venía con sus invenciones de gigantes y de países fabulosos, que sentado a comer seguía soñando, hasta que el sabor de la perdiz se le impuso en la boca y lo sacó de la ensoñación para el regusto del buen comer. "Y entonces, comentó, vi el bosque de Turena". Pues yo también vi Bouzas, su apetito de mar, el diario trato con la ola.

En el crecimiento de Bouzas van unidos la patente laboriosidad con la vocación, y por ello se logra una manera cotidiana de satisfacción moral, que se traduce, por ejemplo, en la alegría de las fiestas boucenses: hay una profunda necesidad de festejar la vida, nacida de una perfecta adecuación entre el trabajo y la vocación, de la realidad de una vida vivida plenamente... Acercándome a Bouzas para ver sus fuegos, navegando en la noche el mar de Bouzas, yo no atendía a esta vida real, y me dejaba encantar como la sierpe por la flauta por los altos castillos de fuego que estallaban en el aire. Y era para mí aquella noche el mar de Bouzas tan hermoso como pudo ser el de Cochin para los grandes, inaugurales navegantes lusitanos de antaño. Si yo hiciese el programa de las fiestas veraniegas viguesas, pondría en él un viaje por mar a Bouzas, en las noches de los estrepitosos fuegos orillamar. Una fiesta incomparable.

En
los
días
de
fiesta...

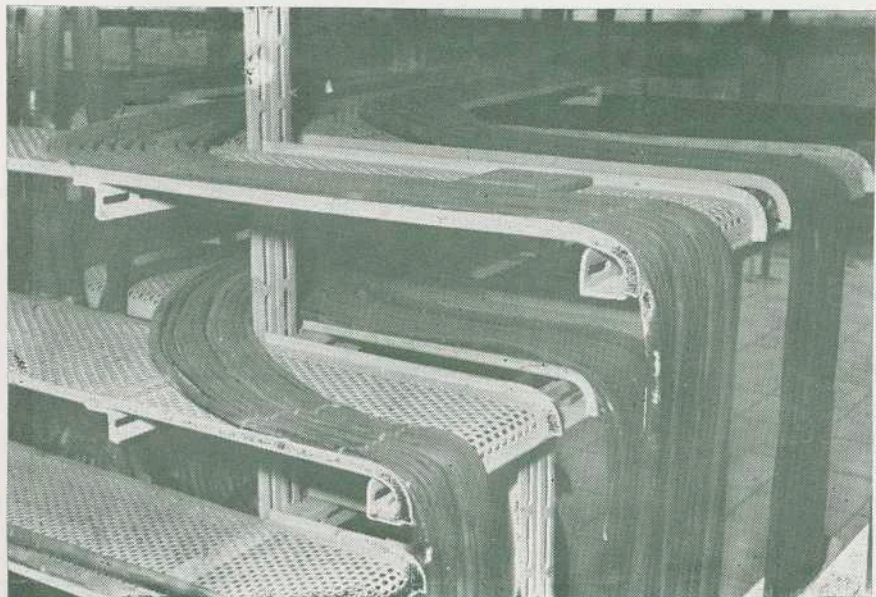


...un extraordinario en
cada mesa.

En la suya, segura-
mente, manjares apetito-
sos: mariscos, carnes-
pasteles.

No se priva de nada
con esta condición:
acompañe a cada plato
con...

EL AGUA MINERAL DE MESA
AGRADABLE • DIGESTIVA



En las instalaciones eléctricas navales e industriales, la canaleta perforada "Esmena", es el soporte ideal, por su:

- Sencillez y rapidez en el montaje.
- Necesidad del mínimo espacio.
- Ligereza de peso.
- Aireación perfecta.
- Larga vida de los cables.
- Facilidad de ampliación o reparación.
- Facilidad de revisión.
- Estética.

Fabricantes: **ESTAMPACIONES METALICAS DEL NATAHOYO**

ESMENA

Arcipreste de Hita, 17 al 23

Teléfono 96-56 — GIJON — (España)



SIMBOLISMO

de un

TIERNO HOMENAJE

EL homenaje que en el año pasado y por vez primera ha sido dedicado a nuestros mayores por iniciativa de la activa Comisión de Fiestas, es en esencia una sencilla pero obligada y cariñosa expresión de pública gratitud, delicado y hermoso sentimiento que, ante mercedes recibidas, ha de florecer reluciente en todo corazón noble.

Es la tierna ofrenda de general veneración a aquellos que con tanto amor y celo han desgranado dulcemente en nuestra incipiente inteligencia las excelsas luces de la fe, enmarcadas con alegre intención de realce en el esplendor de brillantes tradiciones.

Es el encendido canto de reconocimiento a los que, pese a sus improbos e innumerables desvelos, se han esmerado tanto en procurarnos la adecuada formación para hacernos más suave la dura cuesta de la vida.

Significa, en el fondo, el modesto pero sentido y popular agasajo que, en íntimas ansias de amor filial, quiere rendir este pueblo a sus más añosos vecinos; privilegio éste no reservado a todos, por el debido reconocimiento a los indiscutibles méritos contraídos en el honrado laborar de su vida ejemplar, merced al cual tanta ha sido su contribución al actual progreso y bienestar de Bouzas, del que, sin merecimiento que lo avale, no pocas veces nos vanagloriamos y nos arrogamos. Es que, en buen criterio, hemos de conceder que el alcance íntegro de la obra del hombre no se concreta exclusivamente a la directamente realizada durante su etapa de labor activa, sino que en rigor le pertenece también y en gran parte, aquella que con el tiempo, aún desarrollada por otras manos, trasciende de su proyección. En nítida imparcialidad, más plácemes y loor merece el

que pacientemente siembra y cultiva, que el que alegremente recoge.

Con devoto sentimiento de justa ecuanimidad, cúmplesnos dedicar en este homenaje—pues nobleza obliga—un cariñoso recuerdo, de profundo sentido espiritual con unción e himno de alabanza, por todos nuestros beneméritos antecesores, desde aquellos cuyo recuerdo desvanecido en el tiempo yace dormido en la sombra del olvido, hasta nuestros muertos más queridos, cuyo permanente y vivo recuerdo nos conforta al resplandecer en la mente con destellos de imperecedera luz; que con amor paternal han incorporado a sus descendientes la exquisita esencia de puros ideales, primicias de festivas y deliciosas costumbres, en limpio ambiente de edificante conducta, de buen obrar; tesoros estos nunca bien valorados ni debidamente agradecidos que, con aliciente de enaltecedora historia e inercia pujante de enseñadoras tradiciones, estimulan en sucesivas generaciones su oportuna floración.

Simboliza, en fin, este fraternal homenaje, el entrañable rendimiento de un pueblo a sus respetables decanos, que si bien con faz arrugada—honorable huella de años de lucha—siguen ofreciendo aún, en activa y benéfica misión social, dulce y firme apoyo a la tan conveniente unidad familiar, aleccionando con juiciosas y cariñosas advertencias, compendio enjundioso de madura experiencia; enseñanzas estas que cobran en sus allegados íntimo y ascendiente influjo irradiado de su sereno y bondadoso porte patriarcal, reflejo externo de una vida ejemplar.

Como sorprendente coincidencia, plácenos consignar, que es precisamente en el declinar del día cuando más majestuoso se muestra el sol en el marco esplendoroso de un bello atardecer, tras de regalar prodigamente, con su fecunda caricia, raudales de vida, belleza, alegría y bienestar.

EMILIO MERA.

**COMPañIA ESPAñOLA
DE PINTURAS**

"INTERNACIONAL"

OFICINA EN IBAÑEZ DE BILBAO, 2-2° -
FABRICA EN LUCHANA - FRANDIO
BILBAO

**FABRICAS COASOCIADAS
EN TODO EL MUNDO**

"INTERNACIONAL" N.º I. - Anticorrosiva.
Submarina para fondos de buques de hierro
y acero.

"INTERNACIONAL" N.º II. - Antincrustan-
te, Submarina para fondos de buques de
hierro y acero.

"SILVER PRIMOCON". - La más moderna y
eficiente pintura submarina anticorrosiva para
planchas nuevas o desoxidadas.

"BROWN PRIMOCON". - La más moderna
imprimación anticorrosiva.

"COPER PAINT EXTRA STRONG". - Para
fondos de buques de madera.

**LAS DE MAYOR CAPACIDAD
DE CUBRIR. - LAS DE MAYOR
EFICIENCIA**

"PESCARINE". - Pintura sin olor, no impar-
te sabor, Especial para neveras.

"BOOTTOPPING". - Para líneas de flotación.

"FUNNEL PAINT". - Especial para chimeneas.

"TOPSIDE". - Pintura para el costado.

"LAGOLINE". - Para superestructuras, cámaras, etc.

"DANBOLINE". - El mayor anticorrosivo para toda obra de hierro y acero.

"BOILERAC". - Para evitar la corrosión de las calderas y tubos.

Las mejores pinturas para buques de hierro, acero y madera. Pinturas resistentes al aire y al sol. Barnices de litografía. Esmaltes y barnices de todas clases.

Todas patentadas **HOLZAPFEL**. Exijan esta marca y no admitan otras. Nuestras patentes son las de mas duración, las mejores y, dados sus magníficos resultados, las más baratas.

Agente en Vigo:

D. HILARIO ALVAREZ REY

Av. General Aranda, 50

Teléfono: 13904

León Marco

Especialidad en aparejos de pesca
de todos los tipos

*Manufactura de cáñamos, trenzas
y cordelería*

Polas para almadrabas

FABRICA DE HILOS Y REDES



Apartado 10

Teléfono 95

Particular 53

VILLAJYOYOSA

(ALICANTE)

Ausencia



FONTÁN

Tenemos la particular impresión que la devoción de Bouzas a su Santo Cristo, no es una adoración excesivamente antigua, si juzgamos por testimonios escritos que no hemos logrado hallar. Ello nos impide conocer la rotación de las mayordomías en relación con esta festividad. Pero en el presente siglo debió ser Antonio Fontán, el boucense que en más ocasiones presidió la comisión festeria del Cristo de los Aflicidos. Unas presidencias, que, a parte de la buena manera de hacer que era proverbial en él, se completaban con la prestancia física de Fontán, llena de empaque y señorío. Y dentro de estas presidencias o formando comisión aparte, fué durante muchos años, delegado para las solemnidades religiosas en contacto directo con los párrocos de San Miguel. Gracias a esto el ajuar litúrgico del Santo Cristo, consta de valiosos objetos de culto y ricos ropajes que se guardan en su domicilio familiar.

Antonio Fontán fué la personalidad boucense de la actual generación, y aún han de pasar muchos años hasta que un hombre de sus condiciones vuelva a surgir en Bouzas. De los plurales cargos rectores que funcionaron bajo su paternal mandato; de su amor entrañable a la villa nativa, y de sus méritos como hombre de acción, ya se ha dejado en su día cumplida constancia en las páginas de los dos diarios locales que reseñaron su muerte. Analizaremos

brevemente unos rasgos sueltos de su ejecutoria cristiana y social, ya que pretender entrar en detalle en la total trayectoria vital de Fontán, haría necesarias todas las páginas de este librito.

Parece que aún estamos viendo a Fontán oyendo misa en su lugar preferido, ante el viejo retablo de los Remedios; y cuando se celebraban las solemnidades del Santo Cristo, figurar al frente de la comisión. Aunque otros comisionados alternaran en la terna de faltas, él siempre estaba pronto a ocupar el sitio de honor en la parroquial, cerca del presbiterio.

Cuando la coyuntura pesquera era más esperanzadora, después de aguantar la prueba de las temporadas adversas, supo renunciar al culto del becerro de oro. Ya que Dios no quiso darle herederos directos, vendió sus barcos para verter todo su afán en esas presidencias bouceñas llenas de trabajo baldío que nadie agradece, donde se encuentra, a poco que se escarbe, la impronta de su talento creador.

En el declive de su laboriosa existencia, su magnánimo corazón se volcaba en el bien de ese semejante en penuria, sobre todo en el trabajador del mar. Nunca dijo Fontán a un marinero que solicitara cualquier certificado necesario, que volviera al siguiente día. Lo llevaba con él hasta el tranvía, y de la misma Comandancia de



AUTO ESCUELA VIGO

PRIMERA ACADEMIA
DE AUTOMOVILISMO
AUTORIZADA
OFICIALMENTE
EN LA PROVINCIA

Profesorado técnico:

*Sres. Martínez de
la Rocha y
Salaberry
Alonso.*

PRINCIPE, 34 - 2.º
TELÉFONO, 11863 - VIGO
(EDIFICIO ALFREDO ROMERO)

Marina, cuyos jefes sucesivos lo honraron en su amistad, o de la dependencia oficial o no oficial que fuera, salía el trabajador solicitante con su certificación firmada en el bolsillo.

Su ejecutoria benéfica tuvo presencia en todo lo que redundase en bien del pobre. Aún hoy es corriente escuchar a cualquiera de nuestros necesitados de favor que se creen postergados: ¡Si viviese Fontán...! Ya atado a aquella silla de paralítico de la que no había de levantarse más, el recuerdo de su fuerte personalidad servía a Bouzas para lograr beneficios, tal como en las Navidades o en fiestas las Autoridades le remitían cantidades importantes para repartir bajo su patronazgo. Como un nuevo Cid, seguía ganando batallas sociales, aunque sus remos enfermos habían perdido la facultad física de poder dar.

Antonio Fontán poseía la virtud más difícil de practicar en estos tiempos. Decir la verdad; la verdad desnuda; expresar claramente su modo de pensar, sin miedo y sin tacha. Una virtud que las almas mezquinas no perdonan jamás.

Herido ya por la enfermedad que había de llevarlo, su gran corazón se quebraba en lágrimas cuando le llegaba una visita interesada en que aquella salud se recuperase para bien de todos; y la corpulenta humanidad doliente se encontraba en inferioridad al compararse con el visitante que llegaba por sus propios remos, cosa que a él le estaba negada. Nosotros no nos atrevimos a verlo así. Nunca nos quisimos imaginar al gigante vencido, y preferimos que nuestra retina conservase el recuerdo del Fontán que habíamos conocido siempre: entero y fuerte, con aquella bravura de león para decir la verdad.

Lo enterraron una tarde invernal de helado cierzo. El viento reheado, al pasar silvando entre las palmeras fronteras a su casa, parecía llorar, despidiendo al adalid de Bouzas que se marchaba...

B. V.

El GRAN PATRON



Vaya el introito de esta pequeña glosa para aquellos que, por avatares de la vida, se encuentran alejados de su querido Bouzas, siempre en constante forcejeo con el mar. Bienvenidos los que tenéis la inmensa dicha de llegaros a vuestro querido pueblo en estas felices fechas.

Para los otros, para los que las circunstancias no les han sido favorables, nuestro más cariñoso recuerdo.



Desde que los primeros pescadores se afanaron buscando en el Mar el sustento de los suyos, éste sostiene su milenario desafío con los hombres. Y, de siempre, desde los tiempos de aquellos humildes pescadores de Galilea, el mar, en vanguardia, marca el avance incontenible de los tiempos hacia su perfección, obligando a los hombres que de él se nutren a renovarse, a perfeccionarse, a superarse cada día, ya que se muestra avaro y pródigo a la vez.

Avaro con los que, aferrados a viejas y caducas costumbres, con punible negligencia, se niegan a seguir el ritmo acelerado del avance de esta época que nos ha sido dado vivir. Pródigos con los que, cómo los hijos de Bouzas, desconociendo el desaliento y haciendo honor al heroico espíritu de lucha de sus antepasados, aceptan el combate, preparando nuevas y modernas armas con que vencerle, renovando constantemente barcos y pertrechos para ir a buscar, allí donde el salado coloso lo esconde, su platinado tesoro, sin que sean obstáculos millas y más millas, profundidades y abismos.

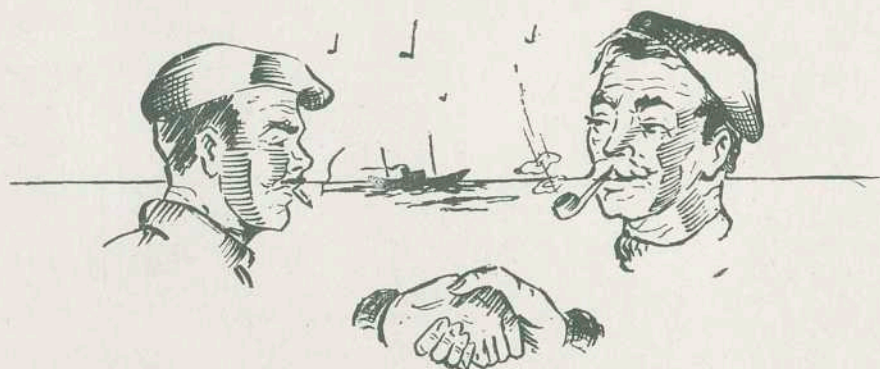
A éstos se rinde el insaciable gigante azul, ubérrimo y asombrado de tanto tesón, de tanta tenacidad.

Y este mar también se muestra generoso con los indomables nautas que no temen longitudes, devorando ansiosamente con sus quillas millas y millas en incansables singladuras para arrancar de sus entrañas, doquiera se encuentre, el sustento de los suyos, y permite que por sus salados caminos y sobre sus ondulantes lomos vuelvan otra vez, una más en el transcurso de los años y en la sucesión de las grandes fiestas boucenses, los hijos de este emprendedor pueblo los cuales, haciendo un alto en su cotidiana lucha por la existencia y el florecimiento de su industria, que, por ende, es el engrandecimiento de su patria y de su pueblo, vuelven a reunirse con los suyos y a postrarse, devotos, agradecidos o suplicantes, a los pies de la venerada imagen de su Cristo de los Afligidos. Este Cristo que siempre ha presidido sus honrados afanes y que, en su nombre, cómo hace cerca de dos mil años lo hiciera Pedro, lanzan las redes al mar.

Este nuevo paréntesis, ansiosamente esperado, tiene como recompensa el poder abrazar a sus seres queridos y estrechar amigas manos.

Queremos aprovechar la oportunidad que nos brindan al pedirnos unas cuartillas, para dar nuestra más cordial bienvenida a todos los hijos de Bouzas que en su fiesta mayor retornan alborozados, deseándoles una grata estancia y que su Cristo, El Cristo de los Afligidos, su Gran Patrón, siga ordenándoles que en su nombre echen las redes al mar.

ANTONIO PARDO FERNANDEZ.



La Mutualidad Naviera

INSTITUCION BENEFICA DE SEGUROS MUTUOS
CONTRA LOS ACCIDENTES DE TRABAJO Y DEL MAR

FUNDADA EL 12 DE MARZO DE 1911

POLICARPO SANZ, 21 - 2.º - V I G O



DATOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1960

SEGUROS DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

INCAPACIDAD PERMANENTE Y MUERTE - INCAPACIDAD
TEMPORAL - CATASTROFE - DAÑOS A TERCERAS PERSONAS

Nóminas aseguradas: Pesetas 206.742.991'— por 7.656 obreros
Depósito de Garantía " 4.788.070.28

FONDO DE RESERVA ESTATUTARIO: ...	PESETAS 5.024.339,30
" " " VOLUNTARIO : ...	" 4.359.442'93

TOTAL FONDOS DE RESERVA : ... PESETAS 9.383.842'23

Delegaciones en: Marín, La Coruña, Gijón, San Sebastián, Cádiz
y Las Palmas



La fe del Marinero

Por FERMIN FELJOO ALFAYA

DIGAN lo que quieran, pero yo siempre he creído en la fe del marinero.

Se habla mucho de crisis del sentimiento religioso, de indiferentismo, de relajación de los resortes espirituales. Pero pocas veces se analizan las causas que, en cierto modo, lo justifican.

La lucha por la existencia, la barranda de preocupaciones que aturden el espíritu, la multitud de obstáculos que hay que salvar en el ingrato navegar de la vida moderna, en un lastre que contrapesa los vuelos del espíritu, impide las expansiones de la fe.

Cierto es que el Buen Maestro mandó sobreponernos a tales inquietudes materiales, trabajar sin olvidar los imperativos de la Religión. En compensación, él supliría con su eficaz cuidado de nuestras cosas, la parte de nuestro descuido.

¡Difícil despreocupación ésta en ciertos sectores humanos que, bajo la influencia de un complejo concurso de circunstancias, apenas si han percibido un esbozo de la fe!

La dificultad de hacer frente a las múltiples preocupaciones es que la vida plantea, sin descontrolarse en la disciplina religiosa, casi no existe en los bien entrenados en la ascética cristiana; pero, en el resto...

Que lo diga, sino, el prototipo de la clase marinera, San Pedro, antes de recibir la infusión del Espíritu Santo, cuando tenía más de humano que de divino. ¡Qué rasgos los suyos de impenitosa generosidad cristiana, pero qué tremendos fallos en la virtud, en la fe, en la confianza divina salpican su vida, mientras transcurría a la sombra

de su Maestro! ¡Y eso que era discípulo predilecto!

No exageramos los lunares. El pueblo marinero tiene fe, y fe profunda, aunque un tanto sencilla e ingenua a veces, si se quiere—hay precedentes en los pescadores discípulos de Cristo—pero es creyente a mucho martillo.

¿Y cómo no ha de serlo, si su profesión lo impone?

El ha visto el poder de Dios reflejado en la inmensidad del océano, y actuando en la terrible fuerza de los elementos desencadenados, y ha probado su misericordia y favor en los momentos angustiosos del peligro.

Y por eso se le ha visto en ocasiones besar su escapulario con desbordante fe, y apretárselo contra el pecho; llorar de incontenible sentir agradecido con su mujer e hijos ante el altar del Carmen; marchar descalzo en la procesión de su santo protector y cumplir sus devotas promesas con fidelidad y exactitud de héroe.

Este pueblo de Bouzas, risueño, simpático, trabajador y devoto, bien demuestra su fe a lo largo de los años, principalmente cuando homenajea a su querido Cristo de los Alligidos.

Trabaja, sí, y con ahinco, con la brava tenacidad de un guerrero legendario; pero también reza, adora a su Cristo protector, y llora de emoción, cuando lo ve pasar triunfalmente por sus calles y plazas, saturadas de aromas de mar, clavado en su trono de amor, y con los brazos sangrantes tan abiertos y amorosos que parecen repetir la alentadora frase aquella que pronunció en la barca de Pedro, un día angustioso de los que abunda la gente de mar: "¿Por qué teméis, hombres de poca fe?".



SÍMBOLO DE CALIDAD

Ofrece a los Arma-
dores y Construc-
tores de Buques

RESTORIN: Esmalte satinado para interiores y exteriores. Indicado para puertas, ventanas, vallas, casetas, rejas, maquinaria agrícola, etcétera, etc.

TITANLUX: Esmalte sintético, muy brillante. Duro, elástico y resistente a la intemperie. Seca en una - dos horas.

TITAN: Esmalte blanco brillante para interiores y exteriores. Recomendable para el hogar, hoteles, clínicas, embarcaciones, etc., etc.

BARNIZ MARINO: Protector. Impermeabiliza la madera, protegiéndola contra la acción corrosiva del mar. Brillo intenso y de color amarillado.

ESMALTE ALUMINIO: Protege y embellece las superficies metálicas, expuestas a la intemperie. No precisa imprimaciones antioxidantes o minio...

Y EN GENERAL toda clase de pinturas, barnices, aparejos, imprimaciones y pulimentos para todos los usos y aplicaciones.

INDUSTRIAS TITAN, S. A. - BARCELONA

Representante en Vigo:

JOSEFINA NUÑEZ Y SAAVEDRA,

Viuda de F. SERRA

Uruguay, 25 - 4.º - Teléfono 13484

*El mejor
limpiametales
del mundo*



FABRICADO POR **NETOL**, S. A.

AYDA, PIZARRO, 72

Teléfono 23161



un
buen
ser-
vicio
con

MATEU & MATEU

BARCELONA - MADRID - VIGO

**HIJOS DE SABAS
PEREZ FERNANDEZ**

Carretero, 25

YESTE (ALBACETE)

• Exportadores de
alquitranes ve-
getales de pino.



Un número agradable en el Programa de Fiestas del año pasado

Habiendo sido solicitada mi colaboración para el Programa de Fiestas de Bouzas, aportó mi humilde granito de arena, a pesar de que cualquiera de los que me lean pueden hablar y opinar de estas fiestas con más conocimiento de causa que yo, dado el poco tiempo que llevo residiendo en esta hermosa y acogedora villa.

Los hijos de Bouzas, de gran stirpe marinera y acendrado fervor religioso, saben como nadie celebrar sus fiestas, especialmente su Fiesta Mayor, rodeándolas de un extraordinario esplendor, tanto en su parte religiosa como profana. Pero el número festero que, de un modo especial, más ha llamado mi atención fué, sin duda alguna, el homenaje tributado a la vejez el año pasado. Un elevado y emocionante acto social con el que la Comisión de Fiestas, siempre atenta a su mayor realce y brillantez, quiso honrar a estos hombres y mujeres, en el ocaso de la vida, a los que Bouzas debe hoy lo que es. A ellos, en su mayoría sufridos marineros, que supieron sacar del mar embravecido, muchas veces con grave peligro de sus vidas, las ocultas riquezas, origen de la importantísima flota pesquera que Bouzas posee en la actualidad; a ellas, sufridas esposas y madres, que al cuidado del hogar pasaron noches y días sin cuento, llenas de zozobra, esperando al ser querido que muchas veces no volvió.

Actos sociales de esta clase enaltecen por sí solos a un pueblo, ya que: «El que honra a los ancianos se honra a sí mismo». Y es de desear que se repitan.

Que el Santísimo Cristo de los Afligidos nos dé paz y salud para celebrar con alegría su Fiesta.

Bouzas, Julio de 1961.

DEMETRIO MALVAR VILANOVA.

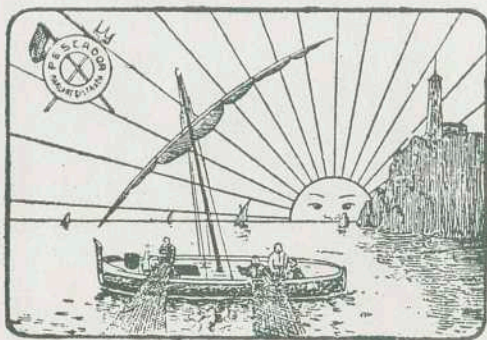
Extractos Curtientes y Productos Químicos, S. A.

Fábrica en **CELRA** (Gerona)

Oficinas en **BARCELONA**

Vía Layetana, 19, entl.º - Teléf. 213037

TANINO PARA REDES *"El Pescador"*

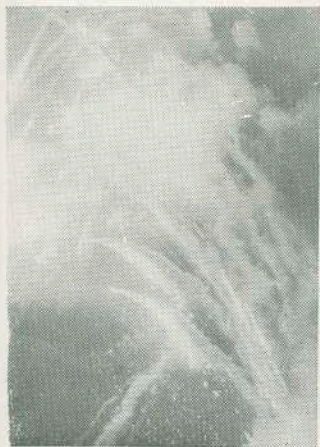


MARCA REGISTRADA

PARA LA PRESERVACION Y CUR-
TICION DE REDES DE PESCAR,
TELAS Y CORDAJES

**EL UNICO ACREDITADO DESDE
HACE MAS DE 40 AÑOS**

Exija la garantía de procedencia de nuestra
fábrica de CELRA, evitando malas imitaciones



Año tras año, en las Fiestas de Bouzas, se repite el milagro. Y millares de ojos, en la noche milagrosa, ven resplandecer el cielo convertido en luminaria múltiple. Hasta el mar de Bouzas se engalana. Y recibe en su seno pródigo la caricia de fuego que lo viste de gala.

Es la romería que estalla en luces. Las Fiestas, que nacen en la tierra y junto al mar, crecen y suben a lo alto, como homenaje supremo al Cristo que preside y gobierna, que alienta y guarda los afanes de las gentes

Bello espectáculo, cuya descripción escapa a todo elogio. Escena inolvidable, que prende la atención y sobrecoge el ánimo. Increíble maravilla policroma, tan efímera y, sin embargo, de imborrable recuerdo.

Año tras año, en las Fiestas de Bouzas, se repite el milagro. Cientos de estrellas nuevas nacen y mueren sobre el mar, como un arco iris de resplandores. Es el broche de fuego que un pueblo pone a sus jornadas de fe.

No le busquéis otra explicación al milagro. La fe, que mueve montañas, enciende hogueras sobre el mar de Bouza, en honor del Señor de todos enciende hogueras sobre el mar de Bouzas, en honor del Señor de todos los mares.

R. V.

Jerónimo Lloret Galiana

APAREJOS DE PESCA DE TODAS CLASES

HILADOS DE CAÑAMO - REDES

HILOS - TRENZAS - PIOLAS

MALLETAS DE CAÑAMO



VILLAJOSYOSA

(Alicante)

Fábrica de Tejidos de Algodón

Lonas para toldos, costales, guarnicionería y todas aplicaciones, tintorería, apresto, impermeabilizaciones, lonas para velámenes, etc.

Hijo de Vicente Soler Quilis

Teléfonos

Despacho, 6

Fábrica, 119

ALBAIDA
(Valencia)

INDUSTRIAS PESQUERAS

ENRIQUE APARICIO, S. A.

Mercado Central de Pescados

Casillas números 17-18-19

Telfs. Mercado: 251679 y 262566

(Conferencias de 5 a 13)

Telfs. Part.: 271133 - 368613 - 254470

(Horas restantes)

Dirección Telegráfica: «INDUPESCA»

BARCELONA

EMPRESA SABAS

Servicio regular de viajeros y mercancías, entre BOUZAS, VIGO, PONTEVEDRA y VILLAGARCIA.



VILLAGARCIA

Santa Eulalia.



BOUZAS

Alfêses, 11.

Telf. 22016

VIGO

Av. García Barbón, 16

Telf. 11570

MODESTO SANCHEZ ESTEVE

**FABRICA DE TELAS
Y PAPELES ABRASIVOS**

Príncipe, 9. - Teléfono 25 32 40

BARCELONA

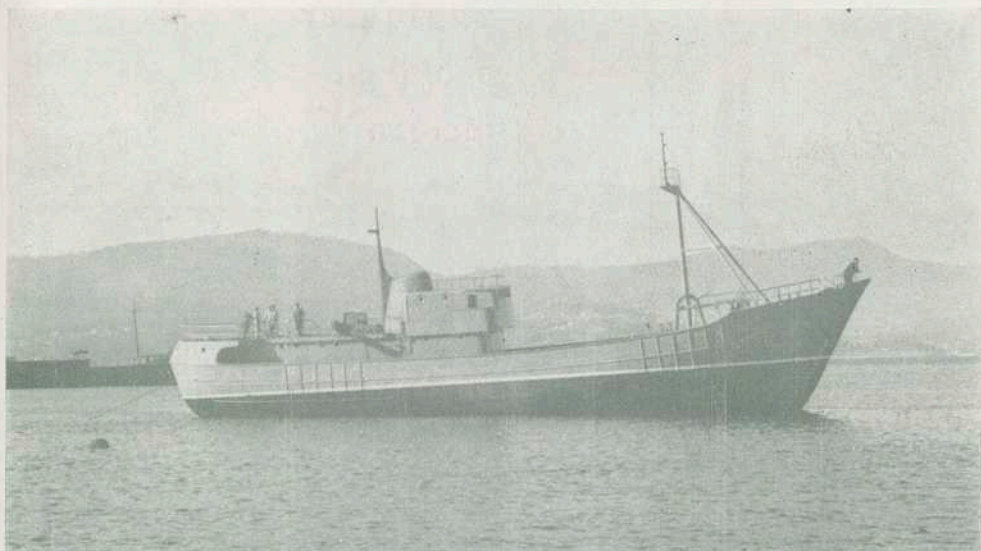


Representante para esta zona:

Segundo Carrera Gómez

R. Abalde, 1. - Teléfono 14160

VIGO



Fotografía, obtenida por Tomás, a los pocos minutos de haber sido botada al mar esta nueva unidad pesquera construida en astilleros de Bouzas para la flota de este puerto.

ATLANTICO



Muchí

nectina



LECHE PURA DE ALMENDRAS

nectina con agua... un refresco estimulante.
con café o con té, un complemento deliciosamente rico.

REPRESENTANTE DISTRIBUIDOR:

ANGEL CAMPOS CERQUEIRA • COLON: 35 • VIGO

TEL. 18938

Miguel

**NIETO
LOPEZ**

- ASENTADOR DE FRUTAS Y HORTALIZAS
- PROVEEDOR DE BUQUES PESQUEROS Y TRASATLANTICOS

PUESTO 12-EXTERIOR
MERCADO DEL PROGRESO
TELEFONO, 17040

V I G O

Cualquier
problema
técnico



ORIENTE

lo resuelve

**OFICINA TECNICO
ADMINISTRATIVA**

DECORACIONES
INSTALACIONES
REPARACIONES EN GENERAL
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
DE MOBILIARIO FUNCIONAL
"FERCASSA"

MARIA BERRIALES, 32-34 - Teléf., 15799 - VIGO

**Castaños, Uribarri,
y Cía.**

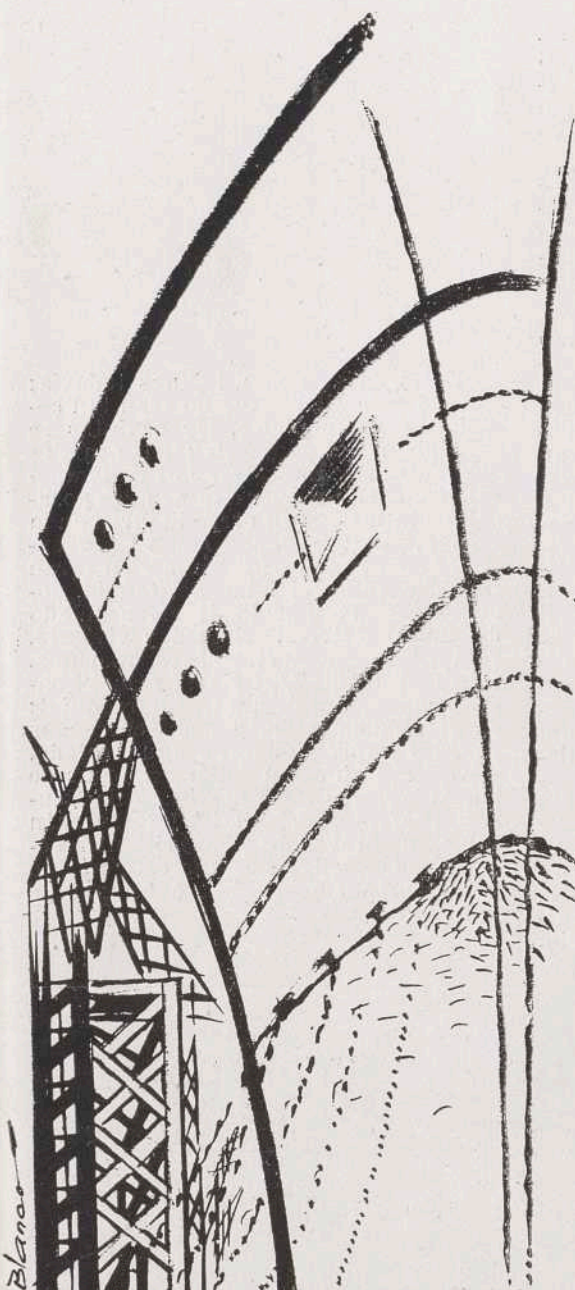
**Fábrica Mecánica
de Cordelería**

**Malletas
Hilo de Redes**



**Teléfono, 98512
RETUERTO-BARACAI**





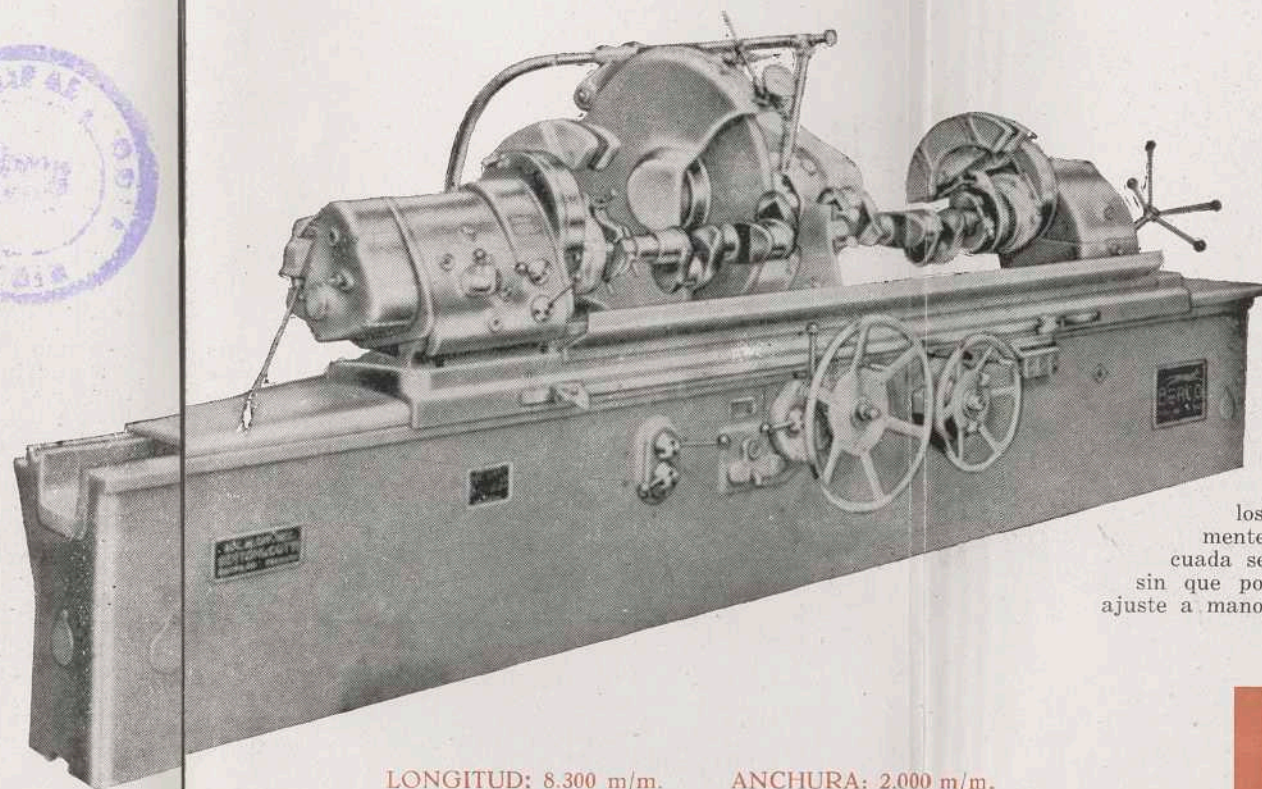
MICANIZADOS DE PRECISION

Andrés Regueiro Sánchez

HISTORIA OR VEDIA, 16 LA CORUÑA TELEFS. 23272 - 25768



Mandrinadora rectificadora de bielas marca «BERCO» (Italia), que realiza, por existencia de las cabezales, uno mandrinador y otro rectificador, las dos funciones simultáneas y automáticamente, ya que una de ellas realiza la rotación de la muela rectificadora y el otro imprime a ésta su movimiento de rotación y mueve la barra mandrinadora, lo que es plena garantía de un trabajo perfecto, al igual que la de bancadas deja las bielas totalmente terminadas para montaje de su motor.



LONGITUD: 8.300 m/m.
ALTURA: 1.700 m/m.

ANCHURA: 2.000 m/m.
PESO: 9.000 kilogramos

He aquí la última y más perfecta realización en máquinas rectificadoras de cigüeñales «BERCO» (Italia), que con sus 9 toneladas de peso y sus 3.000 milímetros entre puntos, permite al rectificado de los mayores cigüeñales de motores terrestres o marítimos, con un acabado matemático de la más alta precisión, en función de su propio automatismo, y un terminado perfecto. Es una máquina que por sus especiales características responde a las mayores exigencias del momento actual.

BRUNIDORA DE CILINDROS EN CRUCE NO INFERIOR A 60 GRADOS.

LA MAQUINA MEJOR CONSTRUIDA EN SU GENERO POR LA CASA «BERCO» (ITALIA)

Mandrinadora de bancadas «BERCO» (Italia), con la que se pueden realizar trabajos de mandrinado en los motores más grandes y aun en los de formas fuera de lo común. Automática en su funcionamiento, deja los cojinetes de la bancada totalmente ajustados a la tolerancia adecuada según los tipos de bloques motores, sin que posteriormente sea preciso realizar ajuste a mano, que queda totalmente eliminado.

RECTIFICADORA DE CILINDROS CON CAPACIDAD PARA BLOQUES Y CAMISAS HASTA 550 m/m. DE DIAMETRO POR 1.200 m/m. DE PROFUNDIDAD.

Esta máquina está dotada de los últimos adelantos técnicos, con mandos hidráulicos, que con sus 8.000 kilos de peso, es la máquina más perfecta fabricada por la Casa «BERCO» (Italia).

LOS gráficos que figuran en la página frontera nos muestran, según dibujos de la época, el aspecto exterior que hasta comienzos del siglo actual ofreció la iglesia de Bouzas, lo que nos permite asegurar que nuestra iglesia fué y aún lo es hoy, pese a las obras portuarias realizadas en sus cercanías una iglesia eminentemente marinera: sin duda alguna, la más marinera de todas las iglesias marineras de Galicia.

Erigida sobre las peñas que inician la restinga rocosa que avanza sumergida hasta el bajo que los pescadores llaman "Cabeza de Bouzas", su atrio ha sido siempre un espléndido mirador desde el que se divisa una gran parte de nuestra ría. Estableciendo un símil, podríamos decir que este atrio es la cubierta de un buque que tuviese como obra muerta el muro de piedra que lo circunda para defensa del templo parroquial. Y que, de igual manera que no se puede estar en la cubierta de un navio con tiempo borrascoso sin exponerse a un remojón, por pequeño que fuese, tampoco es prudente permanecer en el atrio de la iglesia a la hora de la pleamar de un día de vandaval y mar gruesa si no se quiere correr idéntico riesgo. Es muy corriente que las salpicaduras de las olas, salvando los cinco metros que aproximadamente tiene de altura el trozo de muro que da al Oeste, vayan a estrellarse, empujadas por el viento, contra las paredes de la iglesia, y alcancen a una gran extensión del atrio.

Una Iglesia al borde del Mar

En épocas no muy lejanas todavía; cuando aún sus huevos no eran tan codiciados como ahora, las gaviotas se acercaban a los puertos en grandes bandadas, sobre todo en días de temporal. Era corriente ver a estas aves posadas en la torre y en otros lugares de la iglesia, que adornaban con su presencia. Pero cuando lo hacían en gran cantidad sobre el lomo del tejado, cobraba este el aspecto de estar dotado de una crestería, vistosa y viviente, compuesta por estas aves marinas. Ello incrementaba, todavía más, el carácter marinero de nuestra parroquia; de esta iglesia que guarda entre sus paredes impregnadas de agua salada, la venerada imagen del Buen Jesús de los Aflicidos, Cristo marinero de Bouzas, en honor del cual se celebrarán dentro de breves días las brillantes solemnidades religiosas que este pueblo le viene dedicando desde hace más de trescientos años.

EME.



GRIFERIA Y VALVULERIA
★ EN GENERAL PARA ★
AGUA, GAS Y VAPOR

FUNDICIONES ITUARTE, S.A.
CASA CENTRAL: BILBAO ROGELIO ABALDE, 1 - VIGO



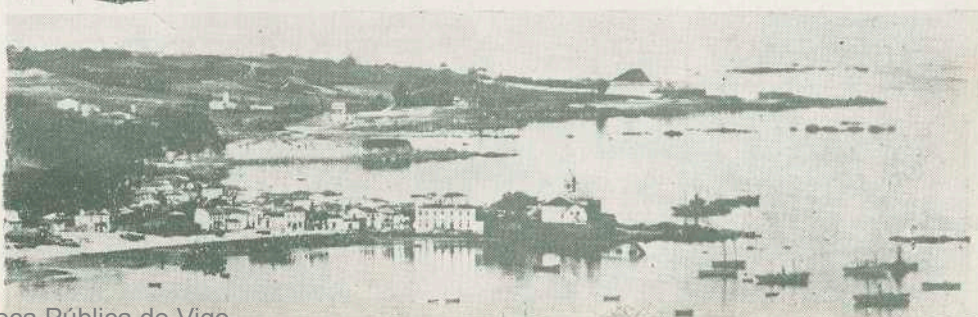
← La Iglesia vista por el Oeste.

Lado Norte de la Iglesia. →



← Una vista de la Iglesia desde el Nordeste.

↓ Vista general del poblado con la Iglesia en cabeza



TELEVISORES



TELEFUNKEN

CON DOCE CANALES U ONDAS, TELEVISARA ADEMAS DE SANTIAGO DE COMPOSTELA, PORTUGAL, ALEMANIA, ITALIA Y LO QUE VENGA... QUE NO SERA POCO.

LOS TELEVISORES DE COMERCIAL LUFER ESTAN DOTADOS DE DOCE CANALES Y VEINTICUATRO LAMPARAS.

COMERCIAL LUFER, EN MARQUES DE VALLADARES, 27, LE DARA SERVICIO TECNICO A SUS CLIENTES.

JOSÉ SENABRE VERDÚ

CORDELERIA, REDES Y TINTES - VAPORES PESQUEROS

Casa central: VILLAJOSYOSA (Alicante)

Direcciones: Postal: Apartado 2 - Telegráfica: REDEPESCA - Teléfono 2

SUCURSAL EN CADIZ

DIRECCIONES { Postal: Muelles Pesqueros - Caseta 11
Telegráfica: PESCARADES
Teléfonos: Oficina 2880 - Domicilio 1646 - 2102

Representante en **VIGO:**

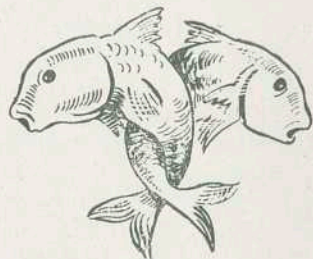
ENRIQUE BARRERAS BARRERAS - Avda. Orillamar, 27

FERRETERIA FERNANDEZ

FERRETERIA EN GENERAL ★ MATERIAL ELECTRICO
BATERIAS DE COCINA ★ VAJILLAS ★ LOZA ★ CRISTAL
COCINAS A GAS BUTANO ★ NEVERAS Y DEMAS ARTICULOS
DE USO DOMESTICO.

P. Freire, 12. — Teléfono 18051

BOUZAS - VIGO



Veinte años después...

Por FANDIÑO

Aunque la cifra de tiempo que evocamos, en el título, no sea exacta, aceptémosla como un redondeo, lo que no hará daño a nadie, acostumbrados a desperdiciar millones de horas... 20 años después de 1941, cuando se inició la construcción, tanto como la reconstrucción de nuestra industria pesquera, es oportuno hacer un pequeño balance y trazar algunas consecuencias sobre lo que se hizo, y lo que se dejó de hacer. El comentario, naturalmente, será de tipo general, y para trazar dicho examen, aunque de un modo naturalmente somero, hay que ver los hechos, elevándose un poco sobre el terreno o sobre el mar, y ponerse a reflexionar.

En la pesca de Gran Altura, se hizo indudablemente algo práctico y positivo, pasando España de una producción deficitaria de bacalao a exportadora del mismo producto, aunque las razones de nuestra exportación actual no sean precisamente una producción normal, que exceda de las necesidades del mercado. Pero es indudable que la gran flota de grandes trawlers bacaladeros, y las 40 parejas —poco más o menos— que trabajan actualmente en Terranova, constituyen una máquina productora de categoría, aunque puede ser en parte mejorada.

Si analizamos la composición de la flota pesquera de arrastre en general, sentimos decir, que el comentario no puede ser tan elogioso. Hubo indudablemente avances técnicos, de bastante importancia, construyéndose buques muy buenos, medianos y bastante malos, pues se debe conocer que ya no existen o están envejecidas bastantes unidades contruidas después de 1941, demostración palpable de que su técnica constructora no fué precisamente un acierto. La flota actual de arrastre, española, se puede encerrar en tres grandes círculos: El de las parejas y tríos, que aunque de pequeño tonelaje son eficientes; el de los nuevos trawlers casi todos ellos concentrados en el puerto de Cádiz, y después una masa informe de tipos, esloras y sistemas de pesca —generalmente bakas— que no son precisamente motivo de orgullo, para nosotros, en estos últimos 20 años. Finalmente, hay que mencionar, la pesca llamada de bajura, formada por miles de barcos de toda condición y diseño, que como en el caso segundo, tampoco se pueden definir como un avance técnico de categoría.

¿A quién se puede culpar de que en 20

años, con tanto apoyo del Estado (digamos con nobleza que jamás Estado alguno del mundo puso al alcance de los industriales pesqueros medios tan poderosos y generosamente concedidos), el panorama pesquero español en lo que afecta a la flota sea el señalado? ¿A qué se debió que el río dinerario canalizado hacia la costa no haya cuajado en una máquina pesquera poderosa y moderna? (Hay gentes, incluso en nuestros medios pesqueros, que creen de buena fe, que nuestros barcos son excelentes, y que nada mejor se pudo crear, que naturalmente quedan muy decepcionados). Pensamos con sinceridad que la causa de que no se haya aprovechado España, la España pesquera, de cuanto se puso a su alcance en los últimos 20 años, fué debido a la falta de planificación, coordinación, sentido de prospección, de fraternidad industrial, y de otras cualidades humanas, dividiéndose los armadores en grupos y capillas, para realizaciones personales y dicho procedimiento, no fué bueno para la economía nacional, y pensamos incluso, que en algún caso tampoco para ellos. De vez en cuando llega "un viajero de las Islas Canarias" y nos habla boquiabierto del buque japonés congelador, del atunero "Long Line", de que barcos rusos pescan en las costas de Ghana, etc. Los tripulantes de nuestra flota bacaladera, cuentan que han visto al "Pushkin", o al "Fairtry" trabajando con mal tiempo, sin dificultad mientras ellos capeaban con el mismo viento de la escala. ¿Cuándo nos vamos a poner todos detrás de una mesa, para hacer examen de conciencia, confesar nuestros pecados pesqueros, dejar de presumir de lo que no hicimos, y dotar a España de una flota pesquera digna de su esfuerzo, de sus costas, de su tradición, y especialmente de su personal, que es idóneo como el que más lo sea? (Algún lector pensará, que lo dicho es una fantasía, pues, ¿no es técnicamente buena la flota de D. Juan, del grupo X o del A? No, querido lector; no es buena, es mala, si consideramos los medios de apoyo estatales para construir, y que muchos barcos se armaron después de 1955...

Si echamos un vistazo a la pesca de bajura, hay que decir que con excepción del foco levantino de Castellón-Alicante, saliendo al Atlántico en un esfuerzo creador inapreciable, de las agrupaciones sardineras de Barcate, e Isla Cristina, de las modernas orientaciones del puerto de Algeciras, y de la concentración de los puertos vascos, todo lo demás es miseria, roña y chatarra. Y na-

die podrá decir tampoco en la bajura que no hubo canales estatales para renovar y revolucionar. En Galicia por ejemplo, la pujante flota costera de palangre, sardina, etc., de los años 20, ha casi desaparecido (esas playas y puertecitos llenos de "dornas" y otras embarcaciones rudimentarias, en 1961 más parecen "caletas" sudamericanas que puertos pesqueros de la vieja España). Asturias, que tenía su importacia pesquera, ha desaparecido del mapa: Avilés, estático pesqueramente; Luanco y Candás, sin importancia. ¡Qué tarea tiene a su alcance, la Caja Central del Crédito Marítimo!

Terminaremos este comentario sobre los últimos 20 años pesqueros, diciendo que no estuvimos a la altura de lo que se puso a nuestro alcance, y que es necesario examinar los hechos, considerar la hora pesquera del mundo —nadie olvide que la pesca estuvo adormecida en los canales económicos de gran parte de los países de todos los continentes, y que hoy se piensa en la riqueza pesquera como la gran solución para resolver problemas alimenticios que preocupan al mundo— trazando unos meditados planes impulsando aquello que ciertamente merece la pena ser impulsado. Librenos Dios de trazar aquí de un modo rotundo y concreto, qué es lo que nos conviene, porque nadie lo sabe de un modo matemático, y será necesario oír a todos los que puedan decir algo sobre la materia. Pero ya se puede afirmar, que todo lo que se haga en el futuro no puede tener relación ni parecido con lo que se hizo hasta

la fecha. Unas gotas de revolución, es decir, de transformación y de novedad, en el planteamiento de los problemas, aprovechamiento de medios y de concesiones, serán circunstancias favorables para que cambie el panorama pesquero español. No se vea en esta opinión afanes de crítica irresponsable, ni intenciones de molestar o herir a nadie. Se aspira, por el contrario, únicamente, a dejar constancia de que los últimos 20 años, no fueron aprovechados para la pesca española, en sus aspectos de producción, transformación, etc., como debieran serlo, y que la causa de se derroche de tiempo y de dinero se debió a un defecto congénito a nuestras agrupaciones industriales: Pequeña visión, afán de singularizar en los proyectos, y en su desarrollo, falta de amplitud en los programas, personalísimos, y efectos de algún tráfico de influencia, han impedido que en la hora actual, cuando por el mundo se comentan evoluciones pesqueras de los últimos 20 años y se dice "el gigante pesquero ruso" o la "constante presencia del Japón" o "el fenómeno pesquero peruano", no se habla nada de España pesquera. Quisiéramos con estas líneas contribuir a que dejáramos de pensar, con ignorante vanidad, que somos algo internacionalmente, en pesca, para que todos juntos pongamos los medios de acción necesarios para desbrozar, desguzar y construir, con afanes patrióticos pesqueros, que también el concepto de Patria puede estar en una caja de merluza, en un fardo de bacalao o en un lote de conservas.

BANCO CENTRAL

ALCALA, 49 y BARQUILLO, 2 y 4 — MADRID

Capital desembolsado	400.000.000 Ptas.
Fondos de reserva	1.050.000.000 íd.

385 Dependencias (Oficina Principal en Madrid), 297 Sucursales y 87 Agencias Urbanas en Capitales y otras importantes plazas de España y Norte de Africa.

Con su organización interior y su extensa red de Corresponsales en todos los países del mundo, realiza toda clase de operaciones bancarias, estando especialmente preparado para la financiación del comercio internacional.

Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el n.º 3.521



Lobos de Mar

Para vosotros, venerables ancianos, que en vuestra vida activa fuisteis bravos y esforzados pescadores, que en dura lucha con el mar le arrancastéis de sus entrañas el sustento diario con que criar a vuestros hijos, muchas veces con sabor a penalidades, y siempre mezclando el sudor de vuestras frentes con la blanca espuma de las embravecidas olas, mostrándoles más tarde con edificante ejemplo el camino a seguir para ser hombres de bien, honrados y buenos cristianos, dedico estas mal hilvanadas líneas, como el más humilde y emocionado homenaje de admiración, por vuestra ejemplar, digna de subrir una página de la brillante historia de Bouzas.

Sólo os pido a cambio que, cuando en estos días de fiesta, hincados de rodillas ante el Santo Cristo de los Afligidos, eleveis a El vuestras súplicas, receis por mí.

Ya están próximos los grandes días de Bouzas. Esos días, en que los corazones de todas aquellas gentes, ricos y pobres, armadores y marineros, se funden en uno solo para ofrendárselo fervorosamente a su Excelso Patrono el Santísimo Cristo de los Afligidos, en demostración del gran amor que le profesan, y sus voces se elevan al unísono en suplicante oración, rogando les proteja en su lucha con la vida.

Aún brilla allá, en lo alto, el lucerro de la mañana, cuando, las campanas de la secular iglesia parroquial, rompen bruscamente el silencio del amanecer, despertando con su alocado tantán el aire que se ha quedado dormido.

Las chimeneas de las casetas de feria, expelen por sus negras bocas nubes de humo.

Huele a churros, a fiesta, a verbena.

Una salva de bombas anuncia que los grandes días de Bouzas han comenzado.

Música, bailes, jolgorio, gaitas del país, alegría, muchas alegría.

Después...



Ha salido la procesión de la parroquial.

La imagen del Santísimo Cristo de los Afligidos, bajo rico dosel, recorre las calles abarrotadas de gente que, a su paso, cae de hinojos para adorarle.

Las primeras sombras de la noche irrumpen calladamente.

En el firmamento ha aparecido un estrella, luego otra, infinitas estrellas, figurando un gran manto azul, salpicado de relucientes lentejuelas.

La procesión ha llegado a orillas del mar. Se detiene. La muchedumbre que ha esperado ansiosa este momento se muestra impaciente, inquieta, nerviosa. Silba una bomba de palenque que estalla en el aire, y al instante se produce el más maravilloso y emocionante espectáculo en una apoteosis de fuego de lucería multicolor.



Año tras año, unos «formidables» vecinos boucenses, elegidos para la organización de las fiestas, vienen preocupándose de las familias humildes, para que en estos días reine la alegría en todos los hogares.

Asimismo preparan diversos actos para honrar la memoria de aquéllos que con abnegación y entusiasmo cimentaron el Bouzas de hoy. Pero aún a estos «formidables» hombres, les faltaba algo que por justicia había que hacer: Rendir cálido homenaje a esos ancianos pescadores, viejos lobos de mar de un ayer no muy lejano.

El asunto ha quedado definido por unánime acuerdo del pleno de la comisión fester, dedicando uno de los días de la fiesta a estos hombres, que aún añoran mirando hacia el horizonte, aquellos días de ventura o de inquietud y zozobra, constituyendo hoy los más firmes pilares de esta progresiva y prepotente villa y que con edificante ejemplo han enseñado a las nuevas generaciones que ininterrumpidamente navegan por los siete mares, el camino a seguir para cubrir de gloria el nombre de Bouzas y de España.

LUIS COUREL PARDO



ATLANTICO
PUBLICIDAD
PROYECTO Y
DISTRIBUCION
DE CAMPANAS
EN TODOS LOS
M E D I O S

LA MAS EXTENSA RED
DE EXCLUSIVAS EN
LA REGION GALLEGA

ESPECIALIZADOS
EN EL MERCADO
DEL NOROESTE
DE ESPAÑA

Rep. Argentino, 17 - VIGO
Teléfonos 17 510 - 23206



BOUZAS INDUSTRIAL
VISTA AÉREA DE LA
ZONA DE ASTILLEROS
Y VARADEROS

(Fot. Trabajos Fotográficos Aéreos, S. A.)

ΗΕΣΠΕΡΙΔΕΣ Σ.Α. VALENCIA

PRESENTA SUS

ZUMOS EXPRIMIDOS
NATURALES, para
tomar sin diluir y sus
FRUTAS AL NATURAL
enlatadas en botes de
650, 500, 425, 330 y 170 grs.

CONTENIDO VITAMINICO COMPLETO



Preparados con frutas
escogidas de...

ALBARICOQUE • PERA • FRESA
CIRUELA • NARANJA • TOMATE
UVA MOSCATEL • POMELO
MANZANA Y MELOCOTON

ERMELADAS Y CONFITURAS

Pídalo en su Ultramarinos y Bar preferido

REPRESENTATÉ:

ANGEL CAMPOS CERQUEIRA
COLON, 35 - TEL. 18938 - VIGO

DEPOSITARIO
DISTRIBUIDOR:

GUTIERREZ Y RODRIGUEZ
CAPITAN CARRERÓ, 12 - TEL. 11626 - VIGO



Oración

ANTE UN CRUCERO DE BOUZAS

*¡Señor! Ante la imagen de tu bondad suprema,
que unas manos piadosas labraron lentamente
en esta cruz de piedra que se alza junto al mar
—hito de fe, solivio para los marineros—;
ante un viejo crucero de mi tierra gallega
viene a decir mi alma, de hinojos, su oración.*

*—Todo me habla de Ti, Señor; de tu grandeza.
Tu perenne milagro me ha salido al camino
en esta tarde alegre como un niño de gloria.
Es tu aliento quien hace florecer la campiña
y está tu voz dulcísima en el gozo del pájaro;
en la voz sin palabras con que se queja el mar...*

*¡Señor! Comulgo ahora con tu presencia pura.
Todas las cosas tienen la huella de tu amor.
Todo ha sido besado por tu bondad sin límites.
Y, sin embargo, estás clavado en una cruz;
y cada vez se hace más reciente la escena,
y está, por nuestras culpas, más cercano el Calvario
donde, por redimirnos, te entregaste al martirio...*

Bien sabes que te amo, Rey de los Sufrimientos,
que hiciste de la Cruz tu trono redentor.
Y porque te amo tanto, Dios mío, yo quisiera
ser la lluvia o el viento que acaricia tu frente;
o la hiedra que trepa, como un reptil amigo,
hasta la cruz y abraza tus pies martirizados.
Quisiera ser los rayos del sol y de la luna
que silenciosamente te besan y aureolan;
o el musgo—humilde alfombra para tu Nacimiento—
que cubre tu nudez tan amorosamente;
o el insecto ingnorado que en Tí busca cobijo,
o la fuente y la alondra que cantan para Tí...

Pero lo que mi alma—flor tuya—más anhela,
es ser la tenue luz del rústico farol
que unas manos devotas encienden día a día
para alumbrar tu triste soledad en la noche..
(¡Llama de fe brillando junto a la Cruz por siempre!)

¡Oh, Señor, qué remanso de paz en torno tuyo!
Ya se apagan las flores y encienden las estrellas.
El responso del mar acaricia mi alma.
Y Tú, desde esa Cruz que labró la piedad
nos sigues enviando tu aroma bondadoso.
Ahora más que nunca, Señor, ¡sé nuestro guía!,
¡Ten piedad de nosotros! ¡Perdona nuestras culpas!

JOSE DIAZ JACOME

Vigobakary
COLON, 30 - VIGO

En días tan señalados, saludamos a nues-
tros clientes y amigos de Bouzas, deseando
a tan laboriosa villa un continuo progreso
y engrandecimiento.

La Casa del bien vestir de Galicia

CAFETERIA - RESTAURANTE
SALA DE FIESTAS
BALNEARIO SAMIL
VIGO

UNA DE LAS MEJORES PLAYAS DEL MUNDO

CENIT, S. A.

Almagro, 1 - Teléfono. 224 78 34

MADRID

Generalísimo, 335 - Telf., 27 74 25

BARCELONA

Hogar patentado CENIT para
combustión perfecta de car-
bones menudos y de inferior
calidad

SUMINISTROS PARA LA
INDUSTRIA FRIGORIFICA

Compresores - Serpentes
Evaporadores-Condensadores
Accesorios tubería - Muebles
acondicionadores - Aparatos
de maniobra eléctrica

Hijo de VICENTE
LLORET BUFORN

CASA FUNDADA EN 1905

HILOS, REDES
Y CUERDAS
DE CAÑAMO

Apartado, 8. — Teléfono, 44

VILLAJYOYA
(ALICANTE)

Sociedad Anónima LA ARTISTICA - Vigo

MANUFACTURAS DE HOJALATA

Apartado 65

VIGO-España

Telfs.: 11381-11382-11383

Litografía y fabricación de toda clase de envases de hojalata para
conservas de pescado, frutas, vegetales, aceite de oliva, mantequilla,
azafrán, pimentón, confituras, membrillo, lubricantes, pinturas, crema
para calzado, limpia metales, insecticidas, productos farmacéuticos, tal-
co, etcétera etcétera

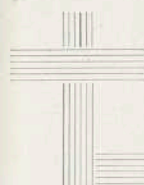
CARTELES RECLAMO

TAPONES CORONA PARA BOTELLAS

TUBOS COMPRIMIBLES DE ESTAÑO, PLOMO, ALUMINIO, ETC.
ESTAÑO Y SOLDADURA EN BARITAS, HILO Y CINTA
MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA CONSERVERA

TROQUELERIA

FABRICACION DE AROS PLASTICOS Y GOMA LIQUIDA PARA
EL CIERRE HERMETICO DE ENVASES DE CONSERVAS



RECUERDOS

Cuando llegan las fechas cruciales de las festividades cristieñas, dentro de la natural alegría que los vivos sentimos al conmemorar la Advocación más representativa que Bouzas tiene, es obligado repasar la lista de cofrades que desde la última vuelta del camino, nos abandonaron. La comisión de fiestas, ha sufrido en sus efectivos humanos las sensibles bajas de dos piezas fundamentales en el mecanismo de propulsión y desarrollo de los festejos: Antonio Fontán y Manuel Consuelo Freire. En las listas de cofrades colaboradores, asimismo hubo que dar como ausencias definitivas a José Rodal, Julio González y Tomás Consuelo Veiga. Cinco vidas que habían comenzado en la dura brega de a bordo de los pesqueros, que era como un bachillerato por el que pasaban los armadores de Bouzas de la anterior generación antes de llegar a las prosaicas administraciones de los arrastreros; antes de cambiar los horizontes azules a golpe de vista de los puentes, por las chabolas de encascar y los almacenes de aparejos.

En la reseña, forzosamente breve, a los camaradas de mérito que faltan a la hora de tomar lista, queremos en ella sintetizar a todos los bouzenses nativos o vecinos que en el transcurso de este lapso, pasaron a mejor vida.

Y que el Buen Jesús de los Afligidos, los haya cobijado a todos, bajo la sombra de su salvadora Cruz.

★ ★ ★

D. Manuel Consuelo Freire, era al fallecer, presidente honorario de la comisión festera. Había ganado esta mención por un gesto brioso y varonil cuando al acercarse el último julio y comprobar en una reunión de cofrades que la celebración de la fiesta anual peligraba por falta de decisión y de rectores, levantó su bronca voz para anun-

ciar que las solemnidades del Cristo se tendrían aquel año por encima de todo, y si no había caudales ni comisión que se encargase, él tomaba a su cargo la festividad. Aquel grito del Señor Consuelo obró como un revulsivo sobre las conciencias alertagadas, y de aquella junta salió formada la comisión que finó el pasado año.

Ahora ya no se levantará nunca más la voz del armador que siendo la más anciana de Bouzas, tenía sin embargo, arrestos juveniles para recordar una tradición que trae casi deber de un artículo escrito en ignoto código, como un mandato piadoso que nos legaron nuestros abuelos.

Era el Sr. Consuelo un ameno cultivador de la anécdota pretérita bouceña que hacían de él un archivo viviente de valor inapreciable. Este es el primer año que su risueña semblanza no se va a asomar a las galeradas impresas para contarnos hechos del vivir de antaño, cuando los faluchos, después de cortar con sus proas el mar de las Cíes, llegaban a Bouzas la víspera de la fiesta, contestando con fuego de cohetes al volteo de las viejas campanas que les daban la bienvenida. Recordaba como aquella escuadra de paz al servicio de Dios y del trabajo, jamás faltaba a la cita cristieña.

Su adoración preferida era el velazqueño Cristo Viejo de los Afligidos, con la flotante melena sobre el Rostro sereno y muerto. Como un premio a esta devota predilección, la comisión de fiestas le había otorgado una gran medalla de plata con la vera efigie del Cristo de sus desvelos.

Y con su querida medalla al cuello, el Cristo de los Afligidos lo llamó a su destino. Sus viejos amigos lo contemplaron en su postrer pasar sobre las viejas piedras de la más vieja rúa de la villa nativa; y los que no pudieron venir, mandaron sus apenados testimo-

nios. Desde el viejo castillo de Simaneas donde el nombre de Bouzas está escrito tantas veces, llegó un telegrama...

★ ★ ★

José Rodal, heredó apellidos de clara prosapia boucense y marinera. Su vida transcurrió en contacto directo con la industria matriz de que vive Bouzas.

Pasó por directivas y comisiones, que son a manera de pequeños jalones sobre los que se cimentó la prosperidad actual del pueblo natal. Presidente del "Liceo", también recordamos su nombre y su acción trabajando en la comisión gestora de la primera entidad de caridad con que Bouzas contó.

Era cofrade de fundación de Rama de Mar, de la Hermandad del Carmen.

Viendo que su fin se acercaba quiso tener a su lado en el supremo trance a todos sus hijos, algunos ausentes en esos obligados yunques de trabajo que son para los armadores de Bouzas todos los puertos de España.

★ ★ ★

Julio González, era un boucense típico de la primera mitad del siglo XX. Llevó su ejecutoria de hijo de armador por los obligados caminos que son alternativas sucesivas que conducen al conocimiento de una profesión por dentro, hasta llegar a una administración pesquera con perfecto conocimiento de causa.

Hasta que la enfermedad le llegó, marcó una pauta de actividad gremial que en Bouzas no se estila con el cómodo mandar detrás de una mesa de despacho, sino en llevar la presencia del armador a los muelles de atraque y a las lonjas de ventas.

Era aún joven cuando la muerte sorprendió la fuerte personalidad de Julio.

★ ★ ★

Tomás Consuelo Veiga, es un ejemplo más de este armador boucense que lucha a brazo partido con la suerte sin querer saber de créditos fáciles, ni de ayudas estatales.

Cuando nada hacía presagiar su cercano fin, una dolencia casi repentina nos privó de su presencia jovial y campechana. — J. de B.

BOARGON, S. L.

ESTRUCTURAS PARA CUBIERTAS
DE HORMIGON ARMADO
(PREFABRICADAS)



Informes y Presupuestos:

PRINCIPE, 49 - 2.º. — V I G O.

Teléfono: 13273



Línea Regular de Transporte por
Carretera entre toda la provincia
de Alicante y Galicia

★

Sucursal:

VIGO

Avenida Pizarro, 72

Teléfono, 23161

Cuando se hace una pausa

Coca-Cola



refresca mejor...



CONCESIONARIOS DE COCA-COLA: BEGANO, S. A.



COOPERATIVA del MAR de ARMADORES
de BUQUES de PESCA de CADIZ

SERVICIOS:

Hielo - Carbón

Descarga de Pescado

Ventas - Dique Flotante

RAMON DE CARRANZA, 26 y 27

TELEFONOS, 2272 - 2273 - 2274

CADIZ

SOLDADURA Y ELECTRODOS

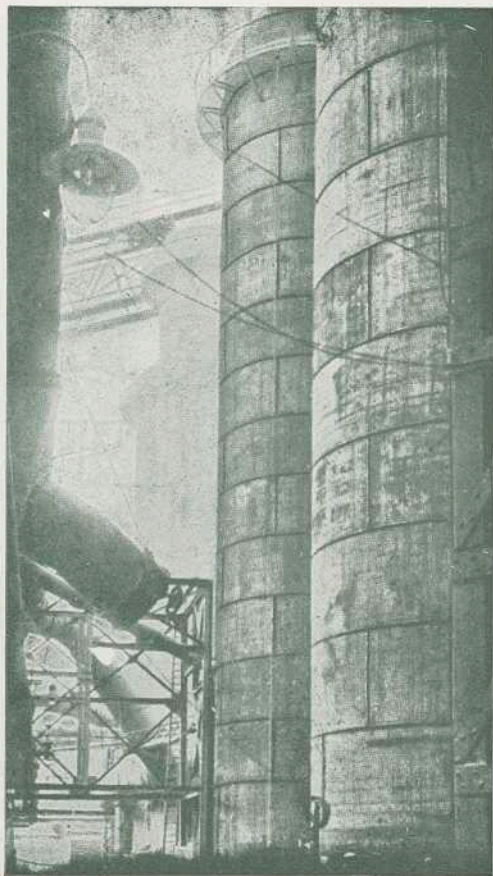
Arcos, S. A.

BILBAO

◆

FABRICACION DE
ELECTRODOS
RECUBIERTOS PARA
SOLDADURA ELEC-
TRICA CON ASESORA-
MIENTO TECNICO DE:
ARCOS - BRUSELAS

◆

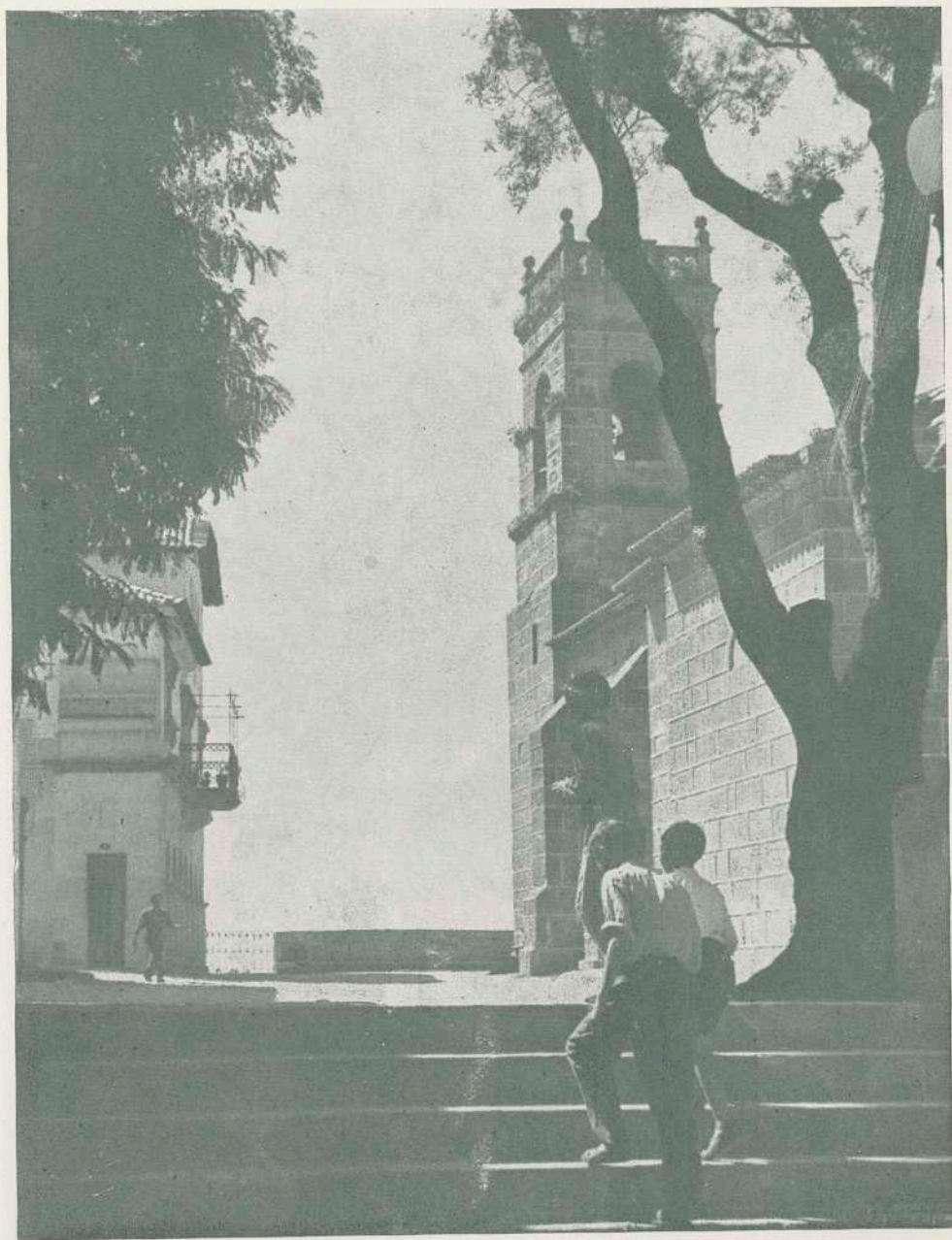


REPRESENTANTE PARA LA PROVINCIA DE PONTEVEDRA:

JOSE PASTORIZA ALVAREZ

Avda. General Aranda, 58 - 1.º - Teléfono 18289

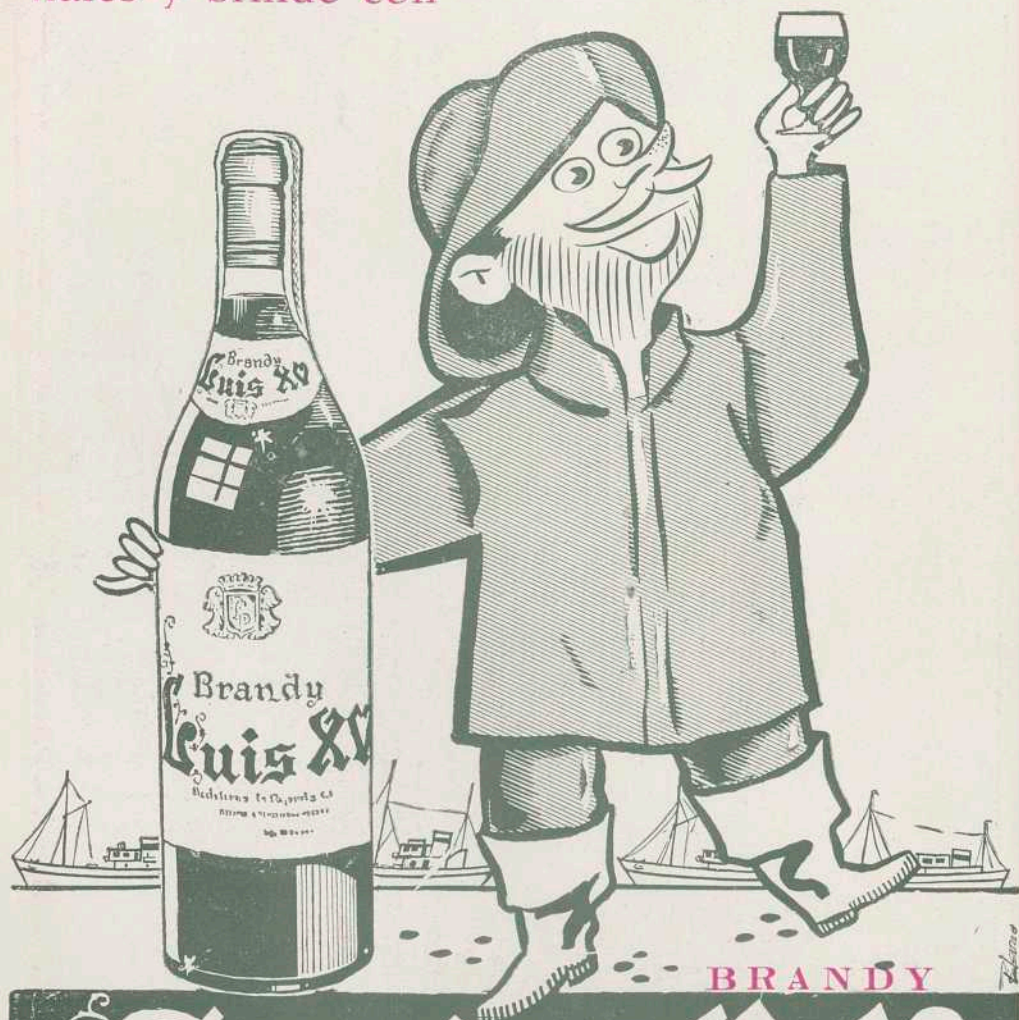
VIGO



La Iglesia Parroquial y la Casa Rectoral, a la izquierda (Fotografía inédita, de autor anónimo, que nos ha sido facilitada en la Rectoría de la Parroquia).

Celebre con alegría
fiestas tan tradicio-
nales y brinde con

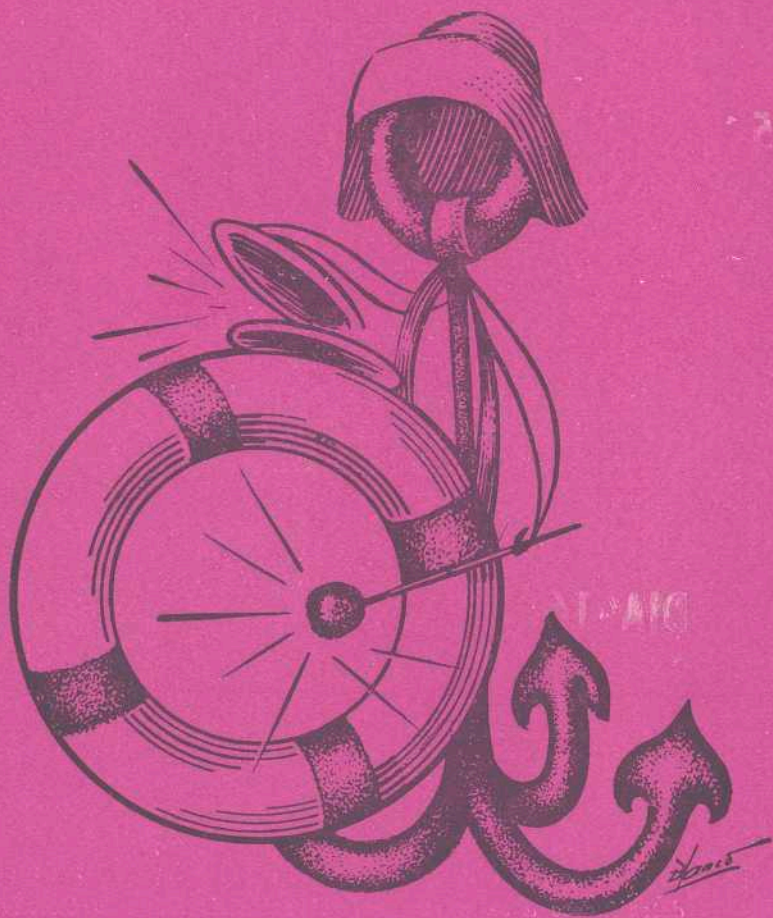
ATLANTICO



Luis XV

— “Orgullo del mundo” —

PROGRAMA *de* FIESTAS



Programa de las Solemnidades Religiosas



DIA 6

de JULIO, JUEVES.—A las ocho de la tarde dará comienzo el solemne novenario en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos, y durante él cantarán destacados elementos de la Coral Viguesa.

El 12, miércoles, dará principio el triduo solemne, con sermones a cargo del ilustre conferenciante y orador sagrado Rvdo. Padre Maximiliano García, dominico, de la Residencia de Salamanca; estando la parte musical a cargo de la Coral Viguesa, completa.

DIA 15

SABADO. — A las once de la mañana, misa en la iglesia parroquial, como acto perparatorio del Homenaje a la Vejez.

A las doce y media, comida popular en honor de los ancianos en la persona de los cuales será rendido este Homenaje a la Vejez.

A las siete y media de la tarde, y después de celebrada la misa, saldrá en procesión la imagen de Nuestra Señora del Carmen, que seguirá el recorrido de años anteriores, llegando hasta el muelle, desde el que será lanzada al mar una corona de flores, y se rezará un responso por todos los que en el mar tienen su tumba, o en él han encontrado la muerte.



DIA 16

DOMINGO. — A las diez de la mañana, misa solemne, con asistencia de las autoridades, que ocuparán en el templo el lugar reservado para ellas. Predicará el Reverendo P. Maximiliano García, y cantará la Coral Viguesa. Hará la tradicional ofrenda D. Emilio Mera González, y le contestará el Párroco D. José Fernández Parada.

A las ocho y media de la tarde saldrá del templo parroquial la venerada imagen del Stmo. Cristo de los Afligidos, a hombros de marineros, que recorrerá procesionalmente las calles de costumbre, deteniéndose a su paso por la Avenida de Eduardo Cabello, en orillar, para continuar después hasta la parroquial.

La procesión será presidida por las autoridades militares y civiles.



DIA 17 LUNES. — En este día, dedicado a San Telmo, se celebrarán los siguientes actos:

A las once, misa solemne, en la que predicará el Rvdo. P. Maximiliano García. Y la parte musical estará a cargo de la Coral Viguesa.

A la terminación de la misa, saldrá la procesión de San Telmo, con el recorrido de costumbre.



DIA 18 MARTES. — Las solemnidades de este día serán dedicadas por los patrones de pesca a su celestial Patrono San Pedro Pescador.



A las once comenzará la misa solemne, a gran coro y orquesta. El sermón estará también a cargo del P. Maximiliano García.

Terminada la misa, en la que se hará la acostumbrada ofrenda al Santo, saldrá en procesión, sobre una carroza artísticamente adornada, el grupo escultórico que represente la «Pesca Milagrosa».

En toda fiesta...
PONCHE CUESTA

Banco Español de Crédito

Domicilio Social:

Alcalá, 14 MADRID

Capital desembol-
sado y reservas. Pts. 2.564.031.066,47

500 DEPENDENCIAS EN
ESPAÑA Y AFRICA

DEPARTAMENTO de EXTRANJERO
Cedaceros, 4 - MADRID

Sucursal Urbana de BOUZAS-Vigo
Tomás A. Alonso, 330

EJECUTA BANCARIAMENTE TODA
CLASE DE OPERACIONES MERCAN-
TILES Y COMERCIALES

ESTA ESPECIALMENTE ORGANIZA-
DO PARA LA FINANCIACION DE
ASUNTOS RELACIONADOS CON EL
COMERCIO EXTERIOR

LIBRETAS DE AHORRO

OFICINA PRINCIPAL EN VIGO: Príncipe, n.º 39

SUCURSALES EN GALICIA:

La Coruña-Orense-Santiago de
Compostela-El Ferrol del Cau-
dillo-Carballino-Vilagarcía de
Arosa.

(Aprobado por la Dirección General de Banca,
Bolsa e Inversiones el día 3 de mayo de 1961
con el n.º 3.627)



Manuel Losada

TRANSPORTES

LA BARXA

Servicios regulares de mercan-
cías entre VIGO y LA CORUÑA

Teléfonos: { VIGO 13040
CORUÑA 3093

**Eduardo
Lago
Comesaña**

EFFECTOS NAVALES

Toda clase de Artículos para el
Pescador y para el Armador



Alfolíes, 6 - Teléfono 14049

BOUZAS



Fiestas populares

Aparte de las solemnidades religiosas reseñadas en otro lugar, se celebrarán en Bouzas los festejos populares que se detallan:

JULIO
15
SABADO

A mediodía una salva de bombas anunciará el comienzo de las fiestas populares.

A la misma hora, la comparsa de gigantes y cabezudos, acompañada de los gaiteros «Los Terribles», de Donas (Gondomar), recorrerán los barrios, calles y avenidas de la villa, obsequiando a los niños con regalos.

A las seis de la tarde, llegada de la notable banda de música de la Policía de Segurança Pública, de Oporto (Portugal).

Poco después hará su entrada la banda municipal de Padrón, con su sección de gaitas.

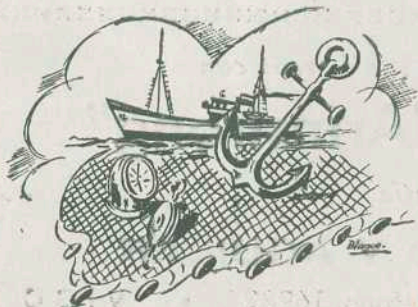
Ambas bandas recorrerán las calles tocando alegres pasodobles.

Terminado el recorrido, darán un concierto en la Alameda de Suárez-Llanos.

A las siete de la tarde, actuación de la orquesta «Río», de Vigo, y la agrupación «Los Terribles», en la avenida de Eduardo Cabello.

Desde las diez de la noche, gran verbena en la Alameda de Suárez-Llanos y en la avenida de Eduardo Cabello, que lucirán una bonita iluminación eléctrica con bombillas de colores, a cargo de la casa «J. Maseda», de Vigo. Esta verbena será amenizada por las bandas de Oporto y Padrón; y por la orquesta «Río», y la agrupación «Los Terribles».

Durante el folián se quemará vistoso fuego fijo y de aire.



EFECTOS NAVALES

Eduardo Villanueva

ESPECIALIDAD EN APAREJOS DE ARRAS-
TRE EN SUS DIVERSOS TIPOS DE PAREJA
GRAN SOL BACALAO, SUR y NORTE, TRAW-
LERS y RASPITAS en toda clase de medidas y
maestros. En blanco, tintados o alquitranados. To-
dos ellos confeccionados con CANAMOS SELEC-
CIONADOS. Y CABLES DE ACERO
NACIONALES y EXTRANJEROS.

Alfolies, 11 y 13 - Telf. 15550

BOUZAS-VIGO

AGUA DE

FONTENOVA

Descongestiona el hígado

BEBERLA ES UN PLACER

JULIO RICO

TODOS LOS ESTILOS
Y CALIDADES A LOS
MEJORES PRECIOS
AMPLIO SURTIDO,
SIEMPRE AL DÍA

Muebles

V. MORENO, 33

VIGO

PALMA, 4

Aísla las neveras de sus barcos con

CORCHO AGLOMERADO "Armstrong"

es garantía

Distribuidor: **BLANCO Y AGUILAR**

M. Valladares, 29-31 - 4.º • Teléfono, 16982 • VIGO

"LA MILAGROSA"

FABRICA DE ESPUMOSOS

FERNANDO FERNANDEZ FONTAN

Especialidad en Gaseosas, Sifones, Oranges, Naranjadas y Limonadas

Exclusivista de los deliciosos refrescos "TURIA"

Alameda Suárez-Llanos, 8

BOUZAS

Teléfonos: 15154 - 17990

JULIO

16

DOMINGO

A las nueve de la mañana, alegres dianas por la banda de Meaño, y por la de la Policía de Segurança Pública, de Oporto.

A las once y media, concierto musical en la Alameda de Suárez-Llanos.

A las seis de la tarde, concierto en la Alameda de Suárez-Llanos, por las bandas de Oporto y Meaño.

En la avenida de Eduardo Cabello, bailables, por las orquestas «Río», de Vigo, y «Arosa», de Villagarcía.

A las diez, fantástica sesión de fuegos de artificio—acuáticos y voladores—a cargo de los renombrados pirotécnicos Raúl González, de Baldranes (Tuy); Antonio Fernández, de Goyán; Francisco Alvarez, de Padrón, y Caride, de Lavadores.

Por la noche, gran folián, que durará hasta bien entrada la madrugada, en la Alameda de Suárez-Llanos y en la avenida de Eduardo Cabello. El folián será amenizado por las bandas de Meaño y Oporto; orquestas «Río» y «Arosa», y gaiteros del país. Serán lanzados al espacio numerosos y vistosos fuegos de artificio, finalizando la fiesta de este día con la quema de un monumental «bouquet» de cohetes de lucería.

JULIO

17

LUNES

A las nueve de la mañana, dianas, por la banda municipal de Padrón.

A las doce, concierto musical en la Alameda de Suárez-Llanos.

A las seis de la tarde, fiesta popular en la Alameda Suárez-Llanos, amenizada por la banda de Padrón y la orquesta «X», de Pontevedra. Y en la avenida de orillamar, por las orquestas «Arosa» y «Río».

A las diez de la noche, actuación de la Agrupación Cultural Artística de Porriño, en la Alameda; y verbena, en la avenida de Eduardo Cabello, quemándose, como en la noche anterior, vistoso fuego de aire.

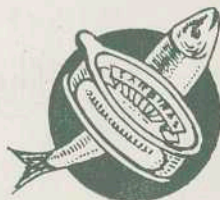
Conservas

CERQUEIRA

SUCURSALES EN: **SANTA EUGENIA de RIVEIRA**
CASTELLON y SANTAÑA

Casa central: VIGO, Tomás A. Alonso, 118

::: Teléfono: 13404



FONTANERIA

José Costas Comesaña

HOJALATERIA EN GENERAL

Especialidad en instalaciones de calentadores eléctricos y a
GAS - BUTANO

Casiano Martínez, 5 - Telf. 16814

BOUZAS-Vigo

JULIO

18

MARTES

A las nueve de la mañana hará su entrada en el pueblo la banda de música de Tuy, que recorrerá las calles y barrios del pueblo tocando alegres dianas.

A partir de las cinco de la tarde se celebrarán regatas de bañandros y de lanchas; cucañas, carreras de sacos, y otras diversiones y competiciones, otorgándose valiosos premios a los vencedores.

Desde las seis de la tarde, actuación de la banda de Tuy, en la Alameda; y de la agrupación «Los Terribles» y una renombrada orquesta en la Avenida de Eduardo Cabello.

A las dos de la madrugada, con el disparo de una salva de bombas, se darán por terminadas las fiestas de este año.

En toda fiesta...

PONCHE CUESTA



Maquinaria y Herramientas
RICO S.L.

Al servicio de la Industria

COLON, 4

APARTADO 285

VIGO

REYMAN

MARCA REGISTRADA

FABRICA DE ARTICULOS DE GOMA

Manuel Rey e Hijos, S.L. - Vigo

Correas de caucho para transmisión,
planas, trapezoidales, sin fin y en rollo.

Cintas transportadoras.

Tubería de goma para todos los usos.

Botas de pescadores.

Calzado de goma de tipo popular y para usos industriales.

Guantes de "menage" y cirugía.

Acolchonamientos "Fibrelox".

Hilos de goma.

Emulsión de caucho "Reicar"
para protección de planchas metálicas.



T.º, FARO DE VIGO

ATLANTICO

OFICINAS Y FABRICA: COYA DE ARRIBA
DIRECCION POSTAL: APARTADO N.º 125

REFREY

Máquinas de
coser y bordar

BOUZAS
las fabrica

y

se exportan al
mundo entero



DE

19

Fabricantes: INDUSTRIAS P. FREIRE, S. A. - Bouzas - Vigo